BON DIA Aruba

Diabierna 10 di Oktober 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Sindicato: "Ta basta"



ORANJESTAD - Ayera atardi laat, 7 sindicatonan, SEPPA, SADA, SPA, STT, SIWA y UEA, a entrega un manifiesto na gobierno y a reuni cu nan riba e tema di aumento di prijs di coriente. Segun sindicatonan, desde cu gobernador no a firma e presupuesto, gobierno a bay den un silencio y den prome instante mustra cu gobernador ta fout pero e realidad di bida ta e 'prijsplaatje' cu nos ta haya awe.

Lesa e detayenan riba pagina A9



Eman: "Nos a negocia prijs"

ORANJESTAD – Den cuadro di aumento di tarifa di coriente, prome minister Mike Eman ta bisa cu nan a negocia prijs cu Valero pero na fin di dia nan ta esun cu ta stipula nan prijs. Sinembargo, sindicato Stt a bisa Bon Dia Aruba ayera nochi cu gobierno no a negocia cu Valero debidamente.

Pagina A12

Di tur malesa mental na Aruba 1/3 parti ta schizofrenia



ORANJESTAD – Segun Departamento di Salud Publico (Despa) di tur e personanan cu ta sufri di un of otro malesa mental, un tercera parti di esaki ta sufri di schizofrenia. Aunke pa hopi e ta considera como algo taboo, realidad ta, cu Schizofrenia ta algo hopi real aki na Aruba.

Pagina A11

BON DIA Aruba

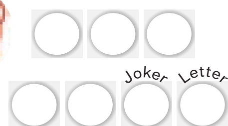


Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 9 october 2014











Signo: Geminis





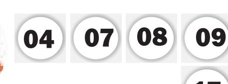




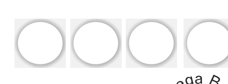














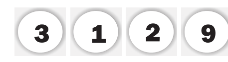








DIARIO



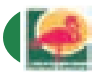




SUPER 4



4 October 2014







$34 MILLION

3 October 2014







$136 MILLION

Contrario na rumornan

Comision di subsidio ta garantisa fondo na federacionnan deportivo

ORANJESTAD - Despues cu rumornan tabata circula cu Comision di Subsidio pa Deporte pronto lo stop di subsidia organisacionnan di deporte, sra. Jos Maduro a desmenti esaki na Bon Dia Aruba. "Al contrario tin miho plan na caminda pa e comision," el a bisa.

Mirando diferente instancia cu tin problema financiero actualmente, na momento cu Bon Dia Aruba a scucha rumornan cu Comision di Subsidio pa Deporte lo para subsidionan na organisacionnan deportivo, el a bira algo pa investiga mes ora.

Desmenti rumornan

Sra. Maduro a keda asombra di e pregunta y a bisa cu e mes no ta na altura di e cambionan ey pues e no sa di unda e noticia ey a sali. El a bisa cu tin otro cambionan di na caminda, cual no ta bay afecta e organisacionnan di deporte den ningun manera negativo. "Comision di subsidio ta haciendo tramitenan pa bira un fundacion. Y na mes momento ta papiando cu Lotto pa Deporte tocante di fondonan pa otro aña cu nan kier aumenta," segun sra. Maduro.

Posiblemente mas fondo

Lotto pa Deporte a palabra cu comision di subsidio cu nos lo haya e mesun suma di aña pasa cual ta e mesun suma cu nos a ricibi e aña aki. Hasta cu speransa cu si cos bay bon lotto por duna e comision di subsidio mas fondo, sra. Maduro a duna di conoce. "Kiermen e federacionnan deportivo por ta sigur cu otro aña tambe nan tin nan subsidio segun e reglanan di comision di subsidio."

Finalisando sra. Maduro a bisa cu e tramitenan pa e comision bira un fundacion ta wordo haci pa e ta mas legal, riba su mes.
"Personanan den e fundacion e ora ey lo ta responsabel pa locual cu pasa den e fundacion, na luga di cu e ta cay bou di minister encarga cu deporte, manera ta e caso awo." ❑

Segun FTA, tin cambio di doño, no di N.V.

Radisson a wordo bendi pero tin garantia pa e trahadonan

ORANJESTAD - E siman aki gobierno a bisa cu Radisson hotel a wordo bendi, pues e hotel ta bay conoce doño nobo. Aki a acerca presidente di sindicato Federacion di Trahadonan Arubano (FTA), Rudy Geerman, kende a bisa cu e trahadonan lo keda traha bou di e mesun compania a pesar cu e hotel tin doño nobo.



FTA a tende cu e hotel a wordo bendi pero te ainda nan no a ricibi informacion oficial di esaki. Segun sr. Geerman, un carta mester wordo dirigi na FTA mirando cu nan ta representa e trahadonan eynan. "Hopi biaha a wordo bisa cu e compania ta cambia di doño, den e caso aki e trahadonan ta keda traha pa Aruba Caribbean Hotel Limited Partnership," Segun sr. Geerman.



Hopi biaha ta wordo bisa na comienso di e cambionan aki, cu tur cos ta keda mescos y despues ta resulta cu esakinan ta cambia, special den caso di e trahadonan. Te na e momentonan aki FTA no tin nada oficial sr. Geerman a enfatisa. A wordo bisa cu e edificio a wordo cumpra pero locual ta e trahadonan pronto lo haya sa con ta para cu nan.

Preocupacion di trahadonan

E inkietud cu tin ta bou di e trahadonan e momentonan aki ta, como cu ultimo no por a firma e CAO. Tabata tin palabracionnan haci y tambe votacion di e trahadonan riba e hecho cu nan lo mester a haya un aumento cual no a tuma luga, sr. Geerman ta splica. Consecuentemente a cuminsa un caso den corte pa trata esaki. "E preocupacion di e trahadonan cu awo cu e hotel a wordo bendi, con ta para cu e aumento ey."

No tin motibo pa preocupa

FTA no a informa e trahadonan di nan posicion actualmente, pero lo bay informa e trahadonan pronto den un reunion. E motibo cu no a reuni cu nan ainda ta paso e compania no ta laga FTA pone reunion den e hotel, segun sr. Geerman. Consecuentemente e ultimo reunion cu a tuma luga tabata pafo di e hotel, na oficina di Simar, y e biaha aki ta pensa cu ta haci mescos y reuni na Simar unda cu nan lo haya tur splicacion pa kita nan preocupacion. "No tin motibo pa e trahadonan preocupa paso e trahadonan ta keda traha pa e mesun N.V., e reclamo tocante di aumento cu no a tuma luga ta contra di e N.V. Kiermen e hotel por wel di tin otro doño, mientras cu e N.V. ta mescos nada no a cambia."

Ultimo reunion

A puntra sr. Geerman si e hotel ta bay keda habri of esaki lo cera pa aworaki. Locual cu FTA a compronde biaha pasa na mesa (a pesar cu e GM ta nenga locual cu el a bisa), a wordo expresa cu e doñonan no kier sigui maneha e hotel mes.
"Mi no sa mientrastanto si e intencion por a cambia paso nos no tin contacto cu e GM. Esakinan ta informacion cu FTA lo ricibi posiblemente pronto den un carta."

Mehora situacion Aruba

A pesar di tur e problemanan encuanto cupo di trabou y economia, sr. Geerman a expresa cu lo ta ideal pa Aruba tin e refineria habri por lo menos 20 of 25 aña mas.
Esey realmente lo yuda economia. E cupo di trabou na refineria lo percura pa trahadonan tin mas placa den nan saco pa yuda nan famia etc., cual consecuentemente ta mehora economia di Aruba.

"Pero si nos yega dje leu ey mirando cu ya caba no ta rendabel pa hendenan cu ta bin opera un refineria, cumpra crudo barata, refina y rebende (a pesar cu e prijs di crudo ta bahando). Si por haya un hende cu ta doño di su mesun petroleo e ora ey e ta cumbini Aruba."

Y si no tin ningun alternativa mas berdaderamente despues di a haci tur intento y esfuerso, sr. Geerman a bisa cu lo mester considera desmantelacion di e refineria cu ta un bista hopi mahos y sin uzo. Mas importante ta cu, desmantelacion di e refineria lo duna por lo menos 3 aña di trabou, esaki ta basta entrada pa e trahadonan y gobierno cual tambe lo ricibi un parti. Finalisando sr. Geerman ta bisa cu mester haci uzo di e placa aki na un manera sabi, y inverti mas bon posibel den locual Aruba ta miho den dje, Turismo."❑

Minister Dowers no ta descarta interes profesional pa bira director di HOH

ORANJESTAD – Recientemente a keda nombra un director medico di Horacio Oduber Hospital, Ezzard Cilié.
E vacatura aki a keda bashi pa varios luna despues cu Dr. Jaime Falconi no a sigui mas den e posicion aki. Finalmente Cilié kende tin 35 aña trahando den nos hospital a wordo honra pa asumi e funcion menciona. Un responsabilidad cu e ta conoce ya cu pa casi dos aña e tabata practicamente e man drechi di Dr. Falconi.

Pero actualmente Cilié ta fungiendo como director "interino" di hospital, mientras cu den prensa local a wordo menciona den varios ocasion cu minister actual di Husticia, sr. Arthur Dowers ta aspira e posicion aki.

Director interino

Bon Dia Aruba a papia cu e mandatario Dowers kende a bisa cu no tin un director interino den HOH pasobra eventualmente e por bira candidato pa e posicion aki. Sinembargo e no ta descarta cualkier interes profesional riba e funcion aki. "E oferta cu lo bin riba mesa, esey lo pone cu mi lo por considera...", el a bisa.

El a splica cu tin un director interino actualmente. Ademas e directiva di HOH a scoge pa haci e proceso hopi transparente pa bay selecta e miho persona pa bay duna guia na hospital den un forma di largo tempo.

Cambio di statuut

E mandatario a laga sa cu e ta comprونde cu e directiva di HOH kier bin cu algun cambio den statuut. E intencion di e cambio aki ta pa bin cu un forma cu nan ta kere cu ta e miho forma pa duna e miho resultado pa cu hospital. E mandatario a aclaria cu esaki no tin di haber cu eleccion specifico di un persona. Tin un procedura –segun e mandatario- cu ta bay start den cualkier momento.

Minister Dowers no ta nenga su interes pero esaki ta depende di loke e funcion aki ta bay encera, ora cu e directiva lo bin cu cambio den statuut . Den pasado el a wordo acerca pa considera e posicion aki, pero actualmente tin un directiva nobo y tambe procedunan nobo.

Claridad



Minister Dowers tabata masha cla den su declaracion na Bon Dia Aruba bisando cu no ta asina cu na e momento actual e ta den posicion pa scoge pa bira director di hospital, sino cu otro hende ta dicidi si nan lo desea esey. El a trece e claridad aki pa evita cualkier speculacion riba e topico aki. E ta reconoce cu como profesional e tin tur e preparacion pa haci e trabou cu un funcion asina ta exigi.
"Mi tin hopi experiencia riba tereno di salud publico, pero esaki ta un proceso cu mester cana su caminda", el a bisa na final di su declaracion.

E mandatario a agrega cu e funcion di director medico di hospital ta uno cu como profesional bo por duna un contribucion grandi na e comunidad.
Y ora cu el a dicidi pa drenta servicio publico, el a scoge pa haci algo cu ta na beneficio di henter comunidad y no algo cu ta netamente comercial of financiero.❑

SPA ta pro manifestacion pero tin forma con pa haci esey



ORANJESTAD - Ainda e manifestacion di siman pasa organisa pa Comision Accion Nacional (CAN) y su partnernan ta sigui produci reaccion riba e actuacion di polis y tambe di e mesun manifestantenan. E biaha aki ta presidente di Sindicato di Polis Aruba (SPA), sr. Angelo Davelaar ta esun cu a duna su comentario, ya cu e ta sinti cu e ultimo dianan e cuerpo uniforma aki ta hopi ataca den nos comunidad.

E sindicalista a bisa cu e actitud di polis a wordo basta critica, pero tambe esunnan cu ta critica polis tin cu puntra nan mes kico a hiba pa nan a actua di e manera aki. Un hecho tin di haber cu tiramento di baranca riba polis te hasta scupimento y palabra vulgar a bay den direccion di polis. "Nos tambe ta hende!," el a bisa.

Cu hopi preocupacion el a trece dilanti cu polis a descubri hende cu termo di gasolin den nan poder. "Con hopi nos tin cu tolera!," el a bisa. E ta admiti cu berdad polis ta wordo prepara pa wanta mas cu ta posibel y e ta sigur cu polis a wanta hopi. Ademas el a bisa cu prome cu e decision pa actua a cay, ya tabatin casi tres ora di mas cu nan mester wanta e situacion aki. Siendo cu e manifestacion tabatin un permiso te cu 6'or y mei.

Pro manifestacion

Tambe presidente di SPA a tuma nota di e declaracion duna pa e sindicalista di FTA, sr. Rudy Geerman riba actitud di polis locual e no ta comparti. Sr. Davelaar a bisa cu e mes ta pro manifestacion y cu e grupo di CAN a bay mustra nan malcontento contra e aumento di 15% riba tarifa di coriente. E ta reconoce cu nan tin e derecho pa protesta, pero tambe tin forma con pa bo ta haci esey.

Sr. Davelaar a cuestiona cu e lider di CAN, sr. Hendrik Tevreden a yega momento cu a declara cu te eynan e ta yega cu e manifestacion y despues e ta retira. Pero e presidente di SPA ta haya cu asina mes cu sr. Tevreden a bin cu e grupo, e mester haci tur intento pa bay cu e grupo bek. Ya cu despues cu e manifestacion a caba a keda un grupo atras cu nan mes no sa con pa anda cu e grupo, segun sr. Davelaar.

Semper tin critica

E sindicalista a bisa cu critica semper tin riba si polis ta actua of no actua. Pero si ta bon pa pone na cla kende a bin cu e decision pa manifesta. E decision pa polis actua a wordo tuma den un comision integra pa varios comisario di Polis y Ministerio Publico, el a laga sa. E ta afirma cu como polis nan mester realisa nan trabou y si un situacion similar lo yega di sosode, nan mester actua di e mesun manera .
Igualmente el a bisa cu ta existi un bon comunicacion entre SPA y Alto Mando di Polis, y nan ta sinta evalua normalmente diferente situacion, ya cu como sindicato semper nan ta preocupa pa e posicion di nan miembronan.

E ta referi cu den e prome manifestacion di dia 19 september ultimo, tabatin un grupo di polis basta hoben y esaki a wordo critica. Siman pasa e tactica a wordo cambia y nan a dicidi di manda polis mas experiencia y esaki tampoco ta bon.

E ta lamenta esaki, ya cu mayoria di polis presente den e ultimo manifestacion ta agentenan cu experiencia y cu a tolera hopi. E no ta kere cu den caso di otro manifestacion esaki no lo bira un problema. El a afirma cu e cuerpo uniforma aki ta uno profesional y educa.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Consulado General di Venezuela na Aruba

Autoridadnan Venezolano a reuni cu representantenan di WHO

ORANJESTAD – Oficina di prensa di Consulado General di Venezuela na Aruba ta sigui divulga informacion oficial traha pa medio di Agencia Venezolano di Noticia (AVN), caminda nan kier demostra gobierno di Venezuela su esfuerso pa evita casonan di Ebola y tambe pa contraresta malesa di dengue y chikunguya.

Nan ta informa cu diaranson ultimo, presidente di Venezuela, Nicolás Maduro a convoca e paisnan miembro di ALBA (Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América) pa adopta medidanan di prevencion sanitario pa evita e presencia di e virus di Ebola.

Prevencion contra Ebola

E mandatario a laga sa cu e paisnan di ALBA tin e sistema di salud mas poderoso y protegi di America Latino. Tambe el a laga sa cu nan lo reuni ya sea na Caracas of La Habana pa asina di un forma urgente coordina tur conocemento, protocol di trabou cu nan tin pa asina conhuntamente protege nan mes.
Den su comunicado, Consulado di Venezuela ta mustra cu su pais a adopta medidanan y tambe a aproba inversion suficiente pa vigila di manera preventivo y evita cu Ebola por yega na e paisnan di ALBA.

Venezuela y WHO

Tambe nan a informa cu minister di Salud di Venezuela, Nancy Pérez, a reuni diamars pasa cu representantenan di Organisacion Mundial di Salud (WHO), autoridadnan Bolivariano di Puerto (Bolipuertos), Epidemico, entre otro, pa reforsa e vigilancia epidemico y afirma cu Venezuela ta ehecuta e protocol cu nan mester cumpli.

Tambe diamars ultimo durante e huramento di 45 doctor integral comunitario relaciona cu Dia Nacional di Medico Integral Comunitario na Venezuela, e mandatario di salud, Nancy Pérez a destaca cu un batayon di doctor ta bay contraresta dengue y chikunguya na Venezuela.

Un persona infecta cu Ebola tin un periodo entre 2 pa 21 dia di incubacion di e virus. Durante e periodo di incubacion aki e persona no ta sinti nada, y no tin riesgo pa transmiti e virus pa otro hende. Despues cu e periodo aki a pasa, e ta desaroya e sintomanan di Ebola mes y e ta bira contagioso. Te dia 28 di september a wordo confirma 7178 caso di Ebola. Mientras cu e cifra di morto pa causa di Ebola ta 3338.❑

Dr. Wilmer Salazar (Salubridad Publico)

"No tin relacion entre transmision di ebola cu raton di anochi di Africa compara cu esun di Aruba"



ORANJESTAD – "No tin ningun tipo di relacion entre e transmision di e virus Ebola cu raton di anochi di Africa, compara cu esun cu tin na Aruba." Esaki ta segun dr. Wilmer Salazar, di departamento di Salubridad Publico.

Ta wordo bisa cu traves di raton di anochi, e virus di Ebola a cuminsa.

E especie aki tambe ta cubri varios distancia. Tin raton di anochi na Aruba cu tin un sistema ciclico di biaha entre Corsou, Boneiro, Venezuela y bin bek. Nan ta keda den e area aki, dr. Salazar a comenta.

Tipo

E tipo di especie fruticula, cu ta come fruta y ta biba na Aruba, ta mas tanto esey. Nan no ta e mesun especie cu ta biba na Africa.

Migracion

E forma di migracion di Africa ta limita, solamente entre e paisnan Africano y parti di Asia.
Nan no ta bin bula distancia mas grandi pa por bin otro continente. Dos especie ta totalmente diferente y dos region ta totalmente diferente y e forma di migracion ta totalmente diferente.

Nos ta limita aki y no tin otro modo di biaha manera otro parhanan y especie ta diferente pa locual cu por bisa cu Dr. Salazar a sigui relata cu den e mundo di medio ambiente cos por pasa. Tin un posibilidad totalmente caminda cu tur cos ta keda absoluto, pero si ta minimal.

Experto investigando

Tin expertonan cu ta monitor raton di anochi di Aruba. Te awor aki, cientifico y biologonan for di Europa, Aruba, Corsou y Boneiro, ta haciendo un bon trabao den un investigacion cu nan ta conduciendo den Parke Nacional Arikok riba e ratonnan di anochi, pero esey no ta descarta Parke Nacional Arikok ta haciendo un investigacion riba e ratonnan di anochi, Salazar a bisa.❑

Cambionan di orario na Ministerio Publico

ORANJESTAD – Vocero di Ministerio Publico, Ann Angela ta informa riba cambio di orario di nan balie otro siman. E balie lo ta cera pa un ora cuatro biaha, tres dia.

Ta asina cu e balie di Ministerio Publico lo ta cera dialuna awor 13 di october 2014, di 10.00'or pa 11.00'or di mainta y di 02.00'or pa 03.00'or di atardi.
Riba diamars y diabierna 14 y 17 di october 2014 e balie lo ta cera di 10.00 pa 11.00'or di mainta.

Esaki relaciona cu actividadnan di team building den cuadro di e asina yama Siman di OM. Ministerio Publico lo bay bek pa su orario normal, entrante dialuna 20 di october 2014.❑



Informacion y chekeo medico pa tur presente

18 di october lo tin dia publico na Mary Joan Foundation

ORANJESTAD - Mirando cu esaki ta e luna di cancer di pecho, Mary Joan Foundation ta cla pa promove y concientisa cerca esunnan cu tin mester, segun Junior Dake, vocero di Mary Joan Foundation.

Mary Joan Foundation por trece actividad y lectura na compania, scolnan y grupo di famia. Esaki tin di haber cu e parti di conscientisacion extra cu Mary Joan Foundation ta bay bin cun'e e luna aki.





Actividad

Ta bay tin entre otro un dia publico diasabra 18 di october, di 4'or pa 6'or y mey na oficina di Mary Joan Foundation. E ocasion aki lo duna oportunidad na Aruba pa cera conoci cu Mary Joan Foundation mas di cerca. Tambe Aereus University lo colabora cu Mary Joan Foundation e dia aki pa brinda chekeo medico na esunnan presente.



E luna aki lo tin un seminario special tambe unda cu lo enfoca riba e derechonan di un persona cu haya cancer. Pa e seminario aki lo colabora cu AZV, SVB y un hurista kende lo papia riba temanan importante. Pronto mas informacion lo wordo publica encuanto e seminario aki.

Aportando na Mary Joan

Sr. Dake a bisa cu tin varios compania cu ya a bati na porta di Mary Joan Foundation pa e causa pero tambe aportando na e fondonan cu Mary Joan Foundation tin mester di dje. Manera ya Bon Dia Aruba a sa di publica durante di e siman, tin Sunspecs, Best Deal y Sandbar kendenan ta algun di e instancianan cu ta directamente dunando fondonan na Mary Joan Foundation. Nan ta haciendo actividadnan den nan seno segun sr. Dake pa crea e fondo necesario.

Tin tambe e diferente articulonan cu comunidad por cumpra cual ta yuda cu fondonan pa Mary Joan Foundation pero tambe ta promove e conscientisacion di cancer di pecho.

Temporada mas druk

Trahado Social di Mary Joan Foundation, Consuela Cameroon, ta splica di su tarea durante e luna mas druk di Mary Joan Foundation. "Mi ta haci diferente lectura na diferente compania durante e luna aki cu ta encera: Kico exactamente cancer di pecho ta, kico abo mester tene cuenta cune cu bo propio salud, kico asina bo por spera den caso cu bo wordo diagnostica cu cancer di pecho, pero tambe e trayectorio su tras".

E informacion aki ta importante pa tur hende como cu cancer no ta discrimina. "Manera e dicho ta bisa: Conocemento ta poder, pues cu e informacion aki un persona sa kico pa haci den caso cu un famia of un amistad ta den e trayectorio dificil aki.



Banda di esey sra. Cameroon ta splica tambe con Mary Joan Foundation ta sostene tur esunnan den e trayectorio aki pa medio di su funcion como trahado social pero tambe psicologo cu ta sostene. El a bisa cu e fundacion semper ta probecha di cada oportunidad cu por trece informacion na comunidad den forma gratis.

Concluyendo sra. Cameroon a bisa: "Nos ta sostene informacion y conscientisacion di un nivel cu mester ta accesibel pa tur hende".❑

BON DIA Aruba

Segun ALFA

Pa admiti di ta bisexual, ta mas dificil

ORANJESTAD - Diasabra dia 11 di october ta dia internacional di "coming out". Un dia pa pone atencion riba e problema cu e comunidad di sexo diferente ta wordo confronta. Fundacion ALFA ta recorda y pone atencion riba algun aspecto den bida di e comunidad di lesbiana, gay, bisexual y transsexual (LGBT).

Enfoke e aña aki

E aña aki mundialmente e atencion ta bay na e persona bisexual. Un tema hopi sensitivo cu sigur merece hopi atencion como cu no ta hopi hende ta admiti esaki. A wordo comproba cu pa ta un persona bisexual, ta mas dificil pa splica na e comunidad, sr. Maikel Kelly di fundacion ALFA ta bisa. "Hopi dificil pa splica cu bo ta gusta homber y muhe."

Ta wordo bisa cu nan no ta homosexual, lesbiana of heterosexual pues pa e persona "bi" ta dificil pa identifica su mes. Hasta e comunidad sexo diferente mes tin problema pa acepta e comunidad bisexual. "Na Aruba te ainda ningun persona a tribi di publicamente bisa cu e ta bi, mientras cu tambe na Aruba tin personanan 'bi'."

E persona aki tin mas dificultad pa acepta su mes y tambe dificultad ora mester splica comunidad su sentimentonan. Segun sr. Kelly, a wordo comproba cu e personanan bisexual tin mas problema na trabou cu un homosexual.

Hubentud

Como fundacion, ALFA a ripara cu hubentud ta papia mas abierto riba e tema di sexo diferente. Esey ta bin di e tempo cu a cambia, cu mas y mas persona ta tribi di expresa nan mes.
Hopi biaha un persona cu sexualidad diferente ta wordo husga sin pensa e potencianan cu e persona aki tin. Sexualidad ta parti di nos salud mescos cu nos pensamento spiritual, sr. Kelly a duna di conoce.

Sali for di cashi

E palabra "coming out" ta nifica di tin e curashi di bisa y mustra comunidad cu bo ta di e comunidad sexo diferente y asina kibra e cadena di opresion pa bo mes y di e comunidad. Tambe ta uza e palabranan "sali for di cashi" den papiamento. Sali for di e cashi ta e momento cu un persona ta tribi di conta cu e ta lesbiana, gay, bisexual of e no ta sinti su mes feliz den e curpa cu e ta y kier cambia di sexo, pues un transsexual.

"Kisas e ta zona hopi simpel, pero mester corda cu bibando den un comunidad machista y cu su balor y normanan heterocentralista, ta hopi dificil pa un persona conta cu e ta di comunidad sexo diferente."





Trauma

Hopi persona ta pasa den un trauma completo prome pa acepta nan mes como un persona sexo diferente. E trauma aki lo bira mas grandi ora ta conta e mayornan y e comunidad y wordo rechasa y den pio caso wordo fisicamente of mentalmente maltrata. Mayornan ta bisa nan yiu, cu semper nan a stima, miho el a nace cu deficiencia mental na luga di homosexual. Hopi mayor ta keda confundi puntrando dicon nan yiu ta homosexual, tin ora nan ta culpa nan mes of ta culpa otro homosexualnan. "Pensando cu nan yiu a wordo haci homosexual, pero sin pensa cu nan yiu mes no por haci nada pasobra el a nace homosexual y tin cu siña anda cu esaki."
Hopi biaha den e momento aki mayornan ta laga nan yiu na caya, mientras cu hustamente den e momento dificil aki e hoben aki tin mester di e sosten y apoyo di su mayornan.

Edad cu ta aclaria

Mayoria biaha rond di e edad di 16 aña un persona kier identifica su orientacion sexual. Pa e persona aki lo bira cla ta cu cual sexo e kier comparti su bida y futuro. Si ta un persona di su mesun sexo of un persona di e otro sexo. Hopi biaha e hoben aki ta conta su amigo/amiganan prome cu nan conta nan mayornan.



Efecto riba desaroyo

"Si bo no conta un persona cu bo ta di e comunidad sexo diferente nan lo asumi cu bo ta heterosexual of ta keda cu nan dudanan. Pa un persona su desaroyo ta hopi importante pa e acepta su mes, ken e ta, y sigur su preferencia sexual". Con ta expresa esaki ta keda den man di cada individuo, sr. Kelly a bisa.

Loke ta haci e 'coming out' mas dificil ta si un persona haya un otro scol, otro trabou of muda. Semper e proceso di demostra lo cuminsa atrobe. Cada bes, un persona cu ta parti di e comunidad LGBT, tin cu splica su preferencia sexual.

Na Aruba

Hopi biaha un persona tambe tin problema cu su mes pa acepta cu e ta di comunidad sexo diferente. E persona aki ta tene esaki como un secreto y ta oprimi su mes. Pero tambe miedo di wordo expulsa for di scol, trabou y hasta iglesia cosnan cu lastimamente ta pasando na Aruba.
Un ehempel ta di un hoben cu a tuma e curashi di bisa na radio cu e ta homosexual y nombra nomber di e compania unda e ta traha a wordo kita for di trabou pasobra e compania aki no kier a wordo relaciona cu homosexualidad, sr. Kelly a duna di conoce.

Consecuencia scondemento sexualidad

Sconde e identidad sexual no ta saludabel, paso un persona ta biba bou presion y miedo cu un persona por haya sa cu e ta homosexual. "Como persona lo bo keda sensibel pa wordo stigmatisa y discrimina y lo no tuma e paso pa defende bo derechonan como un ser humano y lucha pa igualdad. Como persona lo bo keda acepta cu comunidad lo keda oprimi bo y haci burla di bo".
E persona aki lo keda biba y oprimi su sexualidad y tin ora uzando droga, alcohol of stress si ta bay expresa nan sexualidad. Den e caso aki den un acto sexual, lo por tin consecuencia pa nan salud sexual.
"ALFA no kier bisa cu sali for di cashi kiermen bay conta tur hende pero na prome luga acepta bo mes como persona y bo sexualidad sea heterosexual, homosexual, lesbiana ,bisexual of transsexual."❑

Cantidad di sushi riba nos costa ta birando menos cada aña

ORANJESTAD- Diasabra 8 di november, AHATA su comision di medio ambiente lo realisa e di 13 limpiesa anual y nacional di nos costanan. Un persona cu a yuda carga y cria e proyecto aki pa 12 aña caba ta e Mexicano residencia pa basta aña na Aruba, sr. Daniel Aguirre kende ta forma parti di e comision aki.

E ta mira atras ora cu ainda e proyecto aki a cuminsa cana y e ta considera como un “logro” di por sigui cu e accion di limpiesa aki cu e aña aki lo conta cu participacion di casi 1200 boluntario, mayoria di nan muchanan y hobennan di scol.

Simia di conscientisacion

Durante e 13 aña di existencia cu e simia aki di limpiesa y conscientisacion a wordo planta, e ta haya cu e mata a bira grandi aki y el cuminsa duna hopi fruta cu Aruba su comunidad ta beneficia di dje. E accion di limpiesa riba su mes ta un contribucion grandi pa nos medio ambiente, pero nos mester siña di dje.

Pues e prome generacion cu a participa den e prome accion di limpiesa ta personanan di 22 y 23 aña awendia. Hendenan cu ta trahando den algun sector di nos comunidad y nan ta sigui yuda e comision di medio ambiente di AHATA pa bin cu proyectonan nobo y mas innovativo.

E proyecto aki su meta ta pa mehora nos sistema di bida y balora y aprecia mas nos naturalesa. Tempo cu e proyecto aki di AHATA a cuminsa, tabatin hopi persona adulto y tambe muchanan cu a join cu e proyecto aki. Sinembargo e cantidad di actividadnan riba e parti di conscientisacion tabata pober.

E ta reconoce cu nan no a inventa e wiel, ya grupo di hendenan prome cu AHATA ya caba tabatin e consciencia di realisa trabou boluntario aki. Principalmente grupo ambientalista cu a cuminsa cu e obra di mantene limpi nos costanan y semper nan a percura pa carga e obra aki cu amor.

Nos futuro generacion

Pero loke si AHATA su comision di medio ambiente a ripara cu envolvimento di muchanan na edad trempan tabata un vision cu a resulta exitoso. Awor nos por mira den medionan di comunicacion cu frecuentemente ta wordo informa di actividadnan relaciona cu limpiesa, cuido di bestia, cuido di nos naturalesa , etc.

Tambe esaki ta wordo refleha caba den e actividad proximo di limpiesa organisa pa AHATA, caminda ya caba tin gruponan cu cada aña ta join cu nan, y cantidad di muchanan y hobencitonan di scol.

Menos sushi

Pero tambe e fruta ta wordo refleha riba e cantidad di sushi riba nos costa cu ta birando menos. Aunke e ta admiti si cu e costa noord ta sali fo’i man, ya cu lama mes ta spula cantidad di sushi cu ta bin di otro caminda.
Pero un patronchi pa midi e efectividad di e proyecto aki riba tereno di conscientisacion ta e cantidad di sushi cu nan ta piki tur aña. E cantidad di saco y container di sushi ta birando menos cada aña. E ta haya cu cada aña ta un desafio positivo pa busca e sitio unda tin sushi .

Antes como ehemplo, Mangel Halto tabata presenta un situacion fastioso pa e grupo di boluntarionan di AHATA su accion di limpiesa. Ya cu e sitio aki tabata masha bishita pa famianan pero e tabata manera un dump yen di sushi.
Actualmente e situacion a duna un cambio positivo di shen porciento. Aworaki tur hende ta cana cu su saco di plastic y despues nan ta bay cu e sushi. Esaki ta refleha cu e simia di conscientisacion a duna fruta. Tambe esun cu ta traha cu turista ta percura cu nos bishitantenan no bin susha nos isla.

Aruba limpi

Un problema tabata tiramento di boter di glas cu ta un peliger ora cu e ta kibra. Aunke el a mengua un poco ainda e ta keda un problema cu mester wordo drecha rond di nos costa. Pero esunnan cu ta frecuenta e area aki no ta benta sushi afo sino cu nan ta mantene den auto. Esaki ta wordo mira cu nos costa ta mas bunita y limpi y e turista tambe ta mira esey y elogia e echo ey.
“Hendenan cu ta biaha y ta mira e diferencia entre un Aruba limpi y otro pais cu no tin e posibilidad di logra esey”, el a bisa.



Pa ultimo Daniel Aguirre a laga un mensahe atras pa tur esunnan cu ta gusta disfruta di nos beach pa nan sa cu no ta necesario pa nan inscribi cerca AHATA su comision di medio ambiente pa contribui cu nan accion di limpiesa. Pero si nan por haci limpi e pida caminda nan ta gusta bay, ya sea cerca di nos costa of otro sitio, haci esey limpi cu smaak y despues bay cu e saconan y despues tire den un bari of container di sushi.dio ambiente.❑

BON DIA Aruba

Pa motibo di insulta su mama

Homber ta rabia y bati su amigo di infancia te kibra ribchi

ORANJESTAD – Dos amigo di infancia ta presenta den Corte caminda un ta sospechoso di maltrato y e otro ta victima. Tur e problema ta sinta cu un ta insulta mama di e otro.



E sospechoso a haya un boet di 1000 florin y mester paga 1000 florin na daño na su amigo. Awor esun cu a haya sla no kier tende nada mas di e otro. Por a nota cu e sospechoso no a presenta cu abogado. El a dicidi pa trata e caso asina mes.

Insulta mama y haya sla

Fiscal a bisa Hues cu e acusacion contra G.P. ta cu riba 4 di februari 2013, el a purba causa herida serio na e homber O. P. a benta O. abou, dal e cu mokete, bula riba dje y choke. Subsidiario, Fiscal ta acusa P. di maltrato.

Hues a mustra cu P. y O. conoce otro for di chikito. Segun P., ora O. bebe e ta cambia completamente y esey ta causa problema. O. a cuminsa bisa Hues cu P. a dal e masha hopi mes. Hues a hala atencion di O. cu e no por intermedia y bisa nada sino solamente encuanto e daño.

P. a splica Hues cu e ta traha den un garashi y O. tur ora ta bay eynan y ta bebe. Dia 4 Februari 2013, O. a bebe y cada be ta insulta su mama. Di mainta te anochi, O. a keda insulta y na dado momento P. a rabia y a dal O. abao y dal e un mokete.

Hues a mustra cu un dama S. tabata presente y a declara na Polis cu el a kere cu ta wega nan tabata haci. Na dado momento P. a benta O. abou. El a kere cu ta wega ta haciendo pero ora el a mira cu P. a keda dal O. den pecho, el a bay bisa P., pa para keto. P. a scop O. y a para riba pecho di O. pa e keda abou y despues a dal e y choc'e.

Ta asina cu O. a sufri fractura na 5 ribchi. Hues a puntra P. si no tabata pa e maltrato, con por ta cu O. a fractura ribchi. Segun P. e dia ey, despues di e maltrato, e kier a hiba O. su cas dos biaha pero O. a nenga y O a cana su mes bay cas. P. a sigui bisa cu e cu S. a bay na cas di mama di O. pa warda O. pero O. no a presenta. Su siguiente dia el a bay na cas di e mama di O. y a ripara cu O. a kibra tur cos den cas. E mama di O, a suplica pa no bisa e ruman di O. nada pasobra e ora ey si cos lo bay for di man. P. a bisa Hues cu si en berdad O. a kibra ribchi, e lo no a lanta cana bay. Hues a remarca cu no ta tur ora ta asina.

P. a bisa Hues cu S. a bis'e cu Recherche a bis'e cu si e no declara contra P. e lo wordo cera.
Hues a purba intermedia pa mira si e amigonan por bira bon cu otro. O. ta bisa Hues cu ainda e ta sufri di e ribchinan y a bira emocional con P. a maltrat'e. Hues a hala su atencion cu si e keda pega den e pasado e lo no gana nada. P. a bisa Hues cu O, ta un bon persona pero ora e bebe e ta bira un problema. O. no kier tende nada y a bisa Hues cu e ta demanda 15 mil florin inmaterial. P. a bisa cu si tabata su culpa e ta dispuesto pa paga pero no asina. El a para riba cu solamente el a dal O. na su cara.

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa cu e no por compronde con dos bon amigo y diripiente P. a perde cabes y dal O. P. ta mas grandi cu O. y O. no tin mucho chens. Ta hopi straño con P. ta actua di e forma aki. Fiscal a bisa awor con ta cualifica e cos aki? Un maltrato of intento di maltrato severo? E hecho cu a choca O. por papia di intento di maltrato severo. Fiscal ta tuma P. na malo con el a actua.

El a bisa Hues cu e pregunta ta con e relacion entre O. y P. ta sigui pa futuro. Fiscal a bisa cu e ta lamenta cu O. no kier tende nada mas pero ta comprendibel. E ta haya cu aki ta trata di un maltrato serio y ta exigi cu P. mester sigui un curso di control di agresividad. Esaki ta mas o menos 20 ora di curso bou guia di Reclassering. Ademas 40 ora di servicio pa comunidad. Mester desconta e 6 dianan cu P. tabata cera. Pa loke ta e demanda di O., Fiscal ta haya esaki ta demasiado. El a reduci esaki na 1500 florin.

Sentencia

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Contrario cu Fiscal, Hues no ta haya proba intento di maltrato severo. E parti cu Fiscal ta papia di choca, Hues ta haya cu esey no ta suficiente pasobra esaki tabata un rato so. El a declara P. liber di intento di maltrato severo pero si ta haya P. culpabel di maltrato. Hues a tene cuenta cu no ta sin mas P. a rabia. E ta kere cu O. a pone cu P., a perde cabes.

E no ta bon di papia. Hues ta haya un boet di 1000 florin na su luga y si P. no paga, 20 dia di prizon. Pa loke ta e demanda di O., Hues ta haya esaki demasiado halto. El a bisa O. cu e mester laga e problema aki atras. El a bisa cu e ta ripara cu O. ta hopi emociona cu loke a sosode pero esey ta pasado. El reduci e demandate na 1000 florin cu P. mester paga. Hues a bisa cu e placa mester wordo paga na Ministerio Publico.

Loke Bon Dia Aruba por a constata cu e Hues y Fiscal, kendenan ta Hulandes, no conoce nos cultura y p'esey no ta mira e motibo di e maltrato.

Ta conoci na Aruba cu mama ta un persona sagrado y esun cu insulta mama di un otro por spera problema. Hopi biaha sla ta cay pasobra ningun hende no ta insulta mama di otro. Esey ta parti di nos cultura y ta bon pa Huesnan y Fiscalnan sa di esaki. Esey no kiermen cu e maltrato ta hustifica, pero mester tene na cuenta cu e maltrato ta un forma pa mustra esun cu a insulta cu mester respeta mama di otro.❑

Castigo combina pa huurdo cu a menasa cobrado di huur

ORANJESTAD – Ayera mainta tabatin un interesante caso den Corte caminda un dama cu a bay cobra huur a wordo menasa pa e huurdo cu tin lunanan sin ta paga huur. Ta asina cu e sospechoso G.A. no a presenta den Corte, pero abogado mr. Jansen si. Hues a dicidi di trata e caso asina mes.

Fiscal a bisa cu e acusacion conta G.A. ta cu dia 21 Augustus 2012, el a menasa un persona dama R. kende a bay cobra huur. A. lo a expresa: "Mi ta cera bo den cas na yabi y mi ta cende e cas na candela cu bo den dje". Tambe e lo a expresa: "Si bo sigui ….. cu mi, mi tin gang y mi ta kibra bo ….. pa bo".

Hues a mustra cu doño di e apartamento tabatin problema cu A. no tabata paga huur. R. a bay papia cu A. pa esaki y A. a rabia y menasa R. Un familiar di R. a yama Polis bisa cu A. ta para dilanti porta di su cas. Relaciona cu esaki, Polis a detene A. pa menasa y despues di 7 dia, Hues Comisario a lag'e liber.

Hues a bisa cu for di e documentonan e por constata cu A. tin un carchi di castigo largo. Tin hasta caso di menasa.

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa Hues cu e ta haya cu a keda legalmente proba cu A. a menasa.
El a bisa cu e ta tene cuenta cu ta un caso di 2012 y door cu A. no presenta e no sa con e situacion di A. ta. Fiscal ta haya cu esaki ta un asunto serio caminda A. a keda 7 dia cera. El a exigi 14 dia di prizon di cual 7 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 1 aña.

Abogado

Mr. Jansen a bisa Hues cu no por prueba cu A. a menasa. El a bisa cu A. no a menasa R. E ta kere cu a traha un set up pa saca A. for di e apartamento. A bay huur commissie y no por a logra nada. En berdad tabatin problema cu A. no tabata paga huur.

Sentencia

Hues a cera tratamento di e caso y ta dicta sentencia di biaha.

Hues ta haya legalmente proba cu A. a menasa. El a bisa cu e no tin motibo pa duda den declaracion di R. Hues a bisa cu e ta confirma exigencia di Fiscal pero ta haci e tempo di prueba di 2 aña.

Hues a condena A. 14 dia di prizon di cual 7 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.❑

"Un pais sin servicio publico ta un pais pober, destina pa biba limita"

Sindicatonan ta bisa "ta basta" y ta entrega manifiesto na gobierno riba aumento di prijs di coriente

ORANJESTAD – "Un pais sin servicio publico ta un pais pober, destina pa biba limita."
Esey ta un fragmento cu ta para den e manifiesto di e 7 sindicatonan, SEPPA, SADA, SPA, STT, SIWA y UEA, a entrega na gobierno ayera atardi laat, caminda cu nan a reuni cu gobierno riba e tema di mas papia, cu ta e aumento di prijs di coriente.



Entrega di e manifiesto



Segun Richard Kelly, di Sindicato di Trahadonan den Telecomunicacion, fungiendo como vocero di e sindicatonan, cu e hecho cu a reuni pa basta dia caba, ta papiando cu e demas sindicatonan y kier a mira cua ta e miho forma pa considera pa entrega nan mal contento. Ta netamente cu a wordo invita paar di siman atras, pa un supuesto dialogo, cual no tabata un dialogo. Tabata tin diferente miembro di sindicato, lidernan sindical, cu no tabata contento con e situacion a bay. Netamente den esey tabata den deliberacion cada ken den nan seno, pa wak con ta bay "pak aan" e asunto.

Mester tur informacion

Kelly a splica cu ta bon pa bisa cu semper ta busca pa haya sa mas informacion pasobra si mira nos pais bisiña Corsou, caminda cu gobiernonan tabata strob'e e compania manera Kodela di no aumenta su prijs, a hinca e compania den problema hopi serio. Pa e sindicatonan tabata importante pa sa y ainda no a haya tur informacion, a pesar cu a pidi minister e dia aya di e reunion pa haya tur informacion, no a haya esaki te dia di awe, di cual a trece ayera dilanti durante e reunion.

Pero pa e sindicatonan ta importante pa prome cu sali bay afo y grita contra un aumento, pa wak y analisa e situacion manera debe ser, prome cu tuma cierto decisionnan cu por hiba nos compania nacional WEB, den problemanan serio, caminda cu si coy ehempel di Kodela di Corsou, cu ta den un situacion hopi mas penoso, segun Kelly.

Pa e sindicatonan ta importante pa haya informacion. E solo hecho caminda e situacion di pais Aruba ta bayendo di tal forma, prijsnan ta sigui subi. Tin diferente decisionnan cu ta parti di dje, por ehempel AOV, ta bringando basta tempo caba con pa mitiga e peso financiero pa e pais, pa esunnan cu ta paga belasting. Mas aleu, caminda awor aki tin un situacion financiero caminda gobierno su presupuesto no a wordo acorda y hopi cos ta stagna den e aparato gubernamental. Comercio tambe ta bisa cu tin problema cu nan no por sa kico ta pasando.

Presion riba pueblo

Tin hopi presion pa nos pueblo di Aruba y caminda cu e sindicatonan ta sinta como un sindicato sincero y pa wak con por pone toch gobierno duna mas splicacion, el a sigui splica. No cabe duda cu gobierno, desde cu gobernador no a firma e presupuesto, nan a bay den un silencio y den prome instante mustra cu gobernador ta fout, etc. pero e realidad di bida ta e prijsplaatje cu nos ta haya awe.

Di un otro banda gobierno a bisa cu e formula cu nan a kies pa inverti, nan a bisa tambe e debe di pais Aruba no a bin pa via di proyectonan, nan a haci uzo di fondo cu pais Aruba tin, hunto cu Hulanda, pa haci inversionnan y presupuesto di pais Aruba, no ta depende di esey, Kelly a bisa.



Ta dos cos los di otro. E reunion a bay bon, sinembargo sindicatonan ta spera gobierno pa evalua e situacion y duna e miho informacion pa nan haya un contesta pa wak con e ta bay.

Bienestar general

No mester a subi prijs di coriente, Kelly a splica. Ya ta casi mita di luna di gobierno. Segun Kelly, ta riba un periodo mas laat cu ta mita di luna pero ta spera cu gobierno por recapacita y por trece e claridad necesario pa loke ta trata e posicion di WEB.

Continuacion riba pagina A13

Camara di Comercio:

A bira tempo pa cuminsa pensa riba regulacion den ley di derecho di pasahero

ORANJESTAD – Talbes a bira tempo pa cuminsa pensa riba regulacion den ley di derecho di pasahero, den caso di por ehempel retraso/ cancelacion di vuelo, pero tambe den caso di perdida di maleta of otro pertenencia, etc.

Esaki ta segun un comunicado emiti di parti di Camara di Comercio, despues di a tuma nota di varios keho, di tanto ciudadano individual como di empresario local riba e situacion dificil den transporte aereo, specialmente entre e islanan y tambe pa paisnan bisiña riba continente.

Maneho

E reclamonan ta concentra mas tanto riba maneho di e casonan di retraso y/o cancelacion di vuelo, cu ta hiba na perdida di vuelo di conexion, imposibilidad pa yega destino final mesun dia, cu consecuencia di mester huesped den hotel, gasto extra, etc., segun e comunicado di e instancia di comercio.
E comunicado ta sigui bisa: “E aspectonan mas menciona ta e trato di parti di personal di e aerolinea, variando di tardanza den anuncia di retraso, no mencionando e tipo ni duracion di retraso cu ta bay tin; cancelacion di vuelo completo y falta di claridad y cooperacion pa yega na alternativa pa cancelacion.

Retraso

Den caso di retraso grandi ta surgi e posibilidad pa biaha cu otro vuelo, cu pa via di e retraso lo sali prome cu e vuelo retrasa mes. Ta sinti cu no semper e compania ta trata e asunto cu diligencia, pa purba reduci e molester pa e pasahero mas tanto posibel, reglando posibilidad pa cambia pa e otro vuelo cu por percura pa e retraso pa e pasahero ta menos cu den caso di sinta warda te ora e vuelo original mes tuma luga. Esaki naturalmente ta solamente posibel segun cu tin cupo disponibel den e avion di e vuelo alternativo.

Cobra pa maleta

Tambe ultimamente mas y mas aerolinea ta cuminsa cobra pa maleta, pero no semper ta keda cla kico ta e derecho di e pasahero ora su maleta perde of yega cu daño.
En todo caso ta di comprende cu un pasahero, cu ta perhudica caba pasobra e no ta bay yega na e ora stipula y talbes tin compromiso planea di antemano na e luga di destino, por conta riba maximo colaboracion di e linea aereo pa resolve problema unda cu esey ta posibel. Esaki no solamente como gesto di cortesia, sino tambe pasobra retraso por tin consecuencia financiero pa e pasahero, sigur pa por ehemplo empresario cu ta biahando pa asunto di negoshi.

Regla na otro pais

Por observa cu na otro pais ya caba ta existi regla pa esaki, manera ta e caso na Europa, unda e Comision Europeo cu ta atende tambe transporte, a formula regla pa pasahero, no solamente pa aviacion, sino pa otro manera di biaha como por ehemplo barco, trein, etc. E reglanan di Comision Europeo ta encera aspecto manera trato pa pasahero cu limitacion fisico, retraso, cancelacion, maneho di ekipahe y transparencia di prijs.
No mester copia tur cos manera e teritorionan grandi aki ta haci, pero nos mester por adapta e reglanan aki pa nan ta adecuado pa uzo den nos situacion di pais chikito. Disposicion di regla general lo tin e bentaha cu e ta aplicabel pa tur aerolinea, di tal manera cu esaki lo no tin consecuencia negativo pa posicion competitivo di ningun compania di aviacion.”❑

Despa: Schizofrenia un realidad na Aruba

Di tur personanan cu ta sufri di un malesa mental 1/3 parti ta schizofrenia

ORANJESTAD – Segun Departamento di Salud Publico (Despa) di tur e personanan aki na Aruba cu ta sufri di un of otro malesa mental, un tercera parti ta sufri di e malesa mental, schizofrenia.

E malesa aki ta un trastorno basta comun rond di mundo y aki na Aruba e no ta un excepcion.

Den cuadro di 'Dia Mundial di Salud Mental' cu ta awe dia 10 di october, Organisacion Mundial ta dedica e dia aki na esunnan rond di nos cu ta biba cu Schizofrenia. Malesanan mental en general, como tambe e malesa di Schizofrenia ta un realidad cu na hopi parti di mundo, como tambe aki na Aruba ta wordo considera como algo taboo. Pero realidad ta cu Schizofrenia ta algo hopi real aki na Aruba y mas ainda algo hopi real pa esun cu tin cu biba cu esey.



Schizofrenia

E malesa aki ta un trastorno caminda e sintomanan ya ta andando pa un periodo di mas cu 6 luna. Schizofrenia ta un combinacion di sintoma, cu no necesariamente mester manifesta nan mes hunto. Esunnan mas importante ta halucinacion, aparencia di comportacion straño (no comun), desorienta y pensamento caotico. Tambe tin cambio drastico den comportacion social, specialmente den caso di cuido personal, profesional, trabou domestico y comunicacion.

Reconoce

Ta reconoce schizofrenia pa motibo cu e ta presenta su mes den periodo di pensamento, combersacion y comportacion straño y desorganisa. Den e periodonan psicotico, pero tambe prome y despues e persona por duna e impresion di ta tristo of intrankil, e por perde interes pa cosnan di bida diario y mustra menos emocion. Otro sintoma ta: falta di energia, falta di iniciativa, tristo y sin gana di haci algo, un sentimento bashi y poco interes pa loke ta pasa rond di nan.

Su realidad

Halucinacion ta ora e persona ta observa cos cu no ta cuadra cu realidad. Pa e persona aki e ta su realidad y e no por controla su sentidonan. Asina e persona ta scucha bos cu no ta existi, tin biaha e bosnan por bisa e persona pa haci cierto cos. Tambe e por mira, sinti, hole y smaak cos cu no ta real. E sintomanan psicotico den caso di schizofrenia ta keda pa un periodo largo of hasta pa henter nan bida, aunke mester remarca cu den mayoria di caso esakinan por wordo controla pa remedi.

Causa

Schizofrenia por wordo causa pa mas cu un factor. E ta un combinacion di e.o. personalidad, stress, desaroyo y proceso di celebro y algun otro factor den nan ambiente. Kiermen schizofrenia por wordo causa pa un proceso biologico y/of factor psicosocial. Pa e factor biologico e parti hereditario ta hunga un rol. Den cierto famia e malesa aki ta presenta mas frecuente cu den otro.

Remedi y un ambiente faborabel

Factor psicosocial: door cu e persona aki ta nervioso nan ta hopi sensibel pa stress. Hopi presion di pafo, circunstancia dificil y suceso tragico por pone cu e sintomanan psicotico ta presenta nan mes. Tratamento di schizofrenia ta consisti di remedi y creando un ambiente di paz y uno faborabel pa persona aki biba aden. Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico, seccion Social Psikiatrico na 5224249, cu dia 12 di october ta cumpli 43 aña di existencia.❑

Advertorial

Dia di compra cu MAMBO den Caya grandi

ORANJESTAD - MAMBO ta organisa, riba diasabra, 11di october, un gran dia di compra. Esaki tambe na ocasion y combinacion cu "Dia de la rasa" cu mas y mas ta wordo celebra den nos comunidad.

Special pa e dia aki, lo tin un "Food and art Bazaar" den Caya Grandi, dilanti e parkeerplaats di ex La Linda.

Aki lo tin varios tent cu cuminda di restaurantnan renombra na Aruba, entre otro di Cilo's, Taste of Belgium, Cono Pizza, Aki Sushi y otro mas. Lo ta bay tin entretenimento cu musica y DJ's na varios skina di Caya.

Tur tienda lo tin nan oferta special y hopi atractivo, manera semper. E tram lo ta completamente den servicio pa e dia y lo core te cu 7pm. MAMBO ta warda un y tur pa bin pasa un dia agradabel den nos Caya Principal y haci bo compras na prijsnan local, diasabra awor, 11 di october. ❑

BON DIA Aruba

Contrario na declaracion di sindicato, prome minister ta bisa:

"Nos a negocia cu Valero pero nan ta esun cu ta stipula prijs



ORANJESTAD – Den cuadro di aumento di tarifa di coriente a puntra prome minister si e un aumento di $2.50 pa $6.00 cu Valero ta bende fuel oil na web nv no ta demasiado hopi?

E prome mandatario a contesta, "e ta hopi y nos a protesta y nos ta hay'e un peso. Y e ta un refleho di parti di e aumento di e prijs actual, pero atrobe nan ta bisa nos cu nan ta core cu perdida y nan ta djis haci'e como un servicio y no tin ganashi cun'e, segun nan," prome minister a indica.

Segun e prome mandatario, gobierno a negocia hopi fuerte cu Valero pero na fin di dia Valero ta esun cu ta stipula nan prijs. "Mescos cu Web ta stipula su prijs y mescos cu Setar ta stipula su prijs, Valero ta stipula su prijs," Eman a bisa.

Mara na contesta di Valero

Segun minister Eman, nan lo sigui purba pero sin duda nan ta keda mara na e contesta unda ta bisa nan cu, "esaki ta locual el a costa nos, nos tin cu pone den tanki y nos tin cu kenta e crudo, nos ta gasta nos energia tambe y esey ta e motibo segun nan, cu nan no tin ganashi cu e prijs," Eman a bisa

E prome mandatario ta bisa cu nan lo keda purba pa den futuro nos no lo bay tin e 'handling fee' aki mes. "E lucha a lo largo mester bira cu Aruba lo bira completamente sostenibel, los di crudo pa asina nos no lo tin e aumento nan aki mas, al contrario, lo nos bay tin reduccion y riba e tereno ey nos ta canando den un bon direccion," segun prome minister Mike Eman.

Sinembargo, durante un entrevista cu a tuma luga ayera nochi despues di e reunion unda sindicatonan a entrega un manifiesto na gobierno, Richard Kelly di Sindicato di Trahadonan den Telecomunicacion (Stt) a bisa Bon Dia Aruba cu gobierno no a negocia cu Valero debidamente pa loke trata e aumento di e 'handling fee' di azeta. Gobierno di su banda a bisa cu nan a negocia, pero a compronde for di coleganan di WEB cu e informacion aki ta riba mesa mas cu un aña caba, caminda cu WEB ta señalando esaki, cu ta un necesidad pa papia riba dje. ❑

Diva a wordo adopta



ORANJESTAD - Pa algun tempo caba Zefanje Lups kier a adopta un burico, esaki segun publicacion di Sanctuario di Burico.

E biaha aki Lups a bishita e Sactuario di Burico hunto cu su un amistad, el a bin topa cu e baby burico yama Diva. Esaki tabata su oportunidad y asina Diva a wordo adopta.❑

Perde sinti di olfato por indica un morto pronto

ORANJESTAD – Cientificonan di Chicago a analisa cu ora e nanishi perde e capacidad di hole, por ta indicio cu morto por sosode dentro di e proximo cinco aña. Esaki ta segun e corant virtual Diario Registrado di Chile.

E dicho ta bisa cu e nanishi "sa". Y parce cu nos por bisa mas di loke nos ta pensa. Por bisa cu un grupo di cientifico ta sigura cu e olfato por sirbi como referente pa conoce e estado general di e curpa of manera marcado di e exposicion di e toxinanan ambiental.

Investigacion

E estudio a wordo publica pa e revista PloS ONE, y ta indica cu e grupo di investigacion di e Universidad di Chicago, hunto cu algun colega, a realisa un prueba simpel pa purba comproba nan hipotesis.

Test

E test a consisti den haci un serie di persona identifica cinco holo comun (rosa, cuero, pisca, apelsina y menta). E cantidad di holo identifica incorectamente tabata wordo considera como indicador di perdida di e olfato y mas fout e ta, mas grave e cuadro tabata. Despues, cinco aña mas despues, investigadonan a rastrea e mesun participantenan y a pidi nan pa realisa e prueba di holo pa di dos biaha.

Morto

Durante e lapso cu a sosode entre e dos estudionan, 430 di e participantenan original (of 12,5% di e total), a fayece. Di nan, 39% cu a fracasa e prome prueba di holo a muri prome cu e di dos prueba, comparando cu e 19% di esunnan cu tabata tin perdida di holo modera durante e prome prueba y solamente 10% di esunnan cu un sentido sano di olfato.
Miho bisa, e participantenan cu no a pasa e prome prueba di holo tabata cuatro biaha mas probabilidad di muri dentro di e cinco añanan cu nan a identifica corectamente e cinco holonan.

Factornan afecta

Esey a wordo manteni ora cu otro factornan conoci por afecta e holo, manera rasa, sexo, enfermedad mental y e nivel socioeconomico, a wordo teni na cuenta, incluso mas leve perdida di olfato a wordo asocia cu un poco mas di probabilidad di morto inminente.

Prediccion

Asina ta cu e perdida di e sentido di olfato a resulta di ta predeci morto cu mayor precision cu un diagnostico di cancer, insuficiencia cardiaco of enfermedad pulmonar. Ainda asina, investigadonan ta subraya cu ta poco probabel cu ta un di e causanan di morto, sino cu mas bien ta un presagio di loke lo bay bin. Nan a sugeri dos posibel rason pa loke cu esaki por ta asina, segun Infobae a publica recientemente.
Un ta cu e punta di e nervio olfatorio, cu ta contene e receptornan di holo, ta e unico parti di e sistema nervioso humano cu ta regenera continuamente den e celulanan madre. E produccion di celulanan olfativo nobo ta disminui cu edad y esey ta wordo asocia cu un reduccion gradual den nos capacidad pa detecta y discrimina holo. Pa loke ta e perdida di olfato por indica cu e curpa ta drenta den un estado di deterioro y ya no ta capaz pa drecha su mes.

Punto exponi

Di un otro banda, e nervio olfatorio ta tambe e unico parti di e sistema nervioso cu ta exponi na aire liber. E cualidad ey cu ta haci cu nos ta venena y otro agentenan patogeno ta yega pa un via rapido pa e celebro, pa loke ta perde e olfato por ta un advertencia tempran di algo cu den ultimo instancia por causa morto. ❑

Continuacion di pagina A9

Con cu bay bin, si mira cualkier manifiesto, ta termina na mesa. A wak'e pa bienestar general di Aruba, cu ta hopi importante caminda despues di cualkier manifiesto sea caminda hendenan mester sali pafo y no tin cu lubida cu den e manifiesto ta para, e ponencia poni cu si gobierno no duna y trece claridad necesario, cu gobierno no a negosha cu Valero debidamente pa loke ta trata e aumento di e handling fee di azeta. Gobierno di su banda a bisa cu nan a negosha, pero a compronde for di coleganan di WEB cu e informacion aki ta riba mesa mas cu un nan ya caba, caminda cu WEB ta señalando esaki, cu ta un necesidad pa papia riba dje.

A trece punto dilanti

Na mesa e sindicatonan a trece nan punto y gobierno a trece nan punto. Nan a priminti di haya documentonan necesario, pasobra e sindicatonan a bisa sinceramente cu nan no a haya e informacion y presentacion di WEB, pero di un otro banda gobierno tabata tin e deber di negosha cu Valero. A compronde cu nan ta negoshando pa tereno.

Echonan den manifiesto

For di e manifiesto e sindicatonan a constata e siguiente echonan:

Gobierno ta frustrando tur expectativanan di e trahado cu ta y a confia den democracia pa eleccion di gobernantenan cu no ta bandona e pensamento cu ta e trahado tur biaha tin cu carga e consecuencianan di tur decisionnan, of pa falta di esakinan, of pa esunnan tuma robes;
Ta parce cu ta e intencion di gobierno pa desmantela nos Estado di Bienestar i/o introduci politica di cortamento, den cual ta obvio eliminacion di servicionan publico esencial, cual na final lo afecta nos comunidad seriamente;
Gobierno ta wordo adverti cu cada momento cu un ser humano ta wordo perhudica na acceso na su trabao i/o na e posibilidad pa tin un trabao, of tin cu cada biaha conoce ahustacionnan den forma negativo den su entrada cu esaki ta imposibilita su conciliacion familiar pero tambe den cargamento di su responsabilidad cu su famia na unda cada biaha e ta keda tranca den su esfuerzo pa un miho mañan.
No tin consciencia cu menos entrada e ciudadano tin, menos entrada pa e propio caha di gobierno, menos circulacion di placa; menos progreso di economia di nos pais.
Si gobierno sigui den e direccion aki, unda ta parce cu no tin solucion ni proposicionnan, e trahado hoben tambe lo hay'e confronta cu solamente dos opcion, of trata na yega na trabao di un manera precario of prepara maleta y bandona nos pais;
Cualkier gobierno mester percura pa nos Estado ta funda riba balor y interes nacional, na unda tin politica eficiente, moderno, eliminando visionnan burocratico y privilegio, pero semper na servicio di nos pueblo.
Contesta mas pronto posibel
Sindicatonan ta spera contesta di gobierno mas pronto posibel, pero ta necesario pa gobierno reflexiona. No ta solamente pa awa of presion cu tin riba WEB, pero tin hopi mas cos cu ta bin acerca, caminda gobierno tin cosnan pa haci, Kelly a termina bisando.❑

Homber bati y herida pafo di club







ORANJESTAD - Na e Clubnan na Palm Beach diahuebs marduga ta surgi un pelea pa motibo di reglamento di cuenta cu a laga un hoben bati.
E pelea tabata uno basta grandi di cual a rekeri algun patruya mas yega na e sitio. Aki a topa cu un homber benta abou na sanger y aki Polis ta wordo informa cu e sospechosonan lo a bay pa-



tras di e centro comercial na South Beach. Ambulance ta yega di biaha na e sitio y e personal di ambulance ta atende cu e victima y transporte pa Hospital.❑

Ladron ta saca bateria di auto

ORANJESTAD—Central a manda Polis na un cas den Emanstraat pa un ladronicia.
Na yegada Polis a papia cu e homber T.R. kende a bisa cu el a para su auto Toyota Corolla cora A-50271, mas o menos 23.00, dilanti su cas na yabi bon cera. Mainta 09.00, el a bay bek na su auto y a purba start e auto, pero no a logra. El a bay controla kico ta pasa y a mira cu ladronnan a bay cu su bateria. Polis a tuma su keho.❑

Ladron ta kibra den tres apartamento

SANTA CRUZ— Central ta manda Polis di Santa Cruz, na un cas pa motibo di ladronicia.
Na e sitio, Polis a papia cu e doño Q, kende ta bisa cu ladron a kibra drenta den e compleho di apartamento, cu ta consisti di tres apartamento. Polisnan a constata cu tur e tres portanan di e apartamentonan no tabata pega na e frame. Tur e portanan di paden tabata kita y pone pafo. Den e prome apartamento, den camber nan a forsa e bentana di camber. E doño a bisa cu na prome instante e por mira cu dos cos nan a horta, cu ta un generator di coriente na balor di 700 florin y 13 bombio di 70 florin. Polis a tuma e keho y Recherche a bay na e sitio pa sigui cu e investigacion.❑

Keho di ladronicia den auto

SAN NICOLAS— E muhe L, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di den su auto.
Polis a tuma e keho. Esaki a tuma luga den Caya St John.
❑

Gino a haya prohibicion relaciona cu ladronicia

ORANJESTAD— Central ta manda Polis den Nieuwstraat pa un intermediacion.
Na yegada Polis a papia cu e muhe M.P. kende ta bisa cu e homber Gino a bay cu algun articulo y M.P. a kita nan for di dje. M.P. kier pa Polis papia cu Gino y a bisa cu e no ta bonbini mas na e adres ey. Polisnan a busca pero no a haya Gino ningun caminda.
❑

Ladron ta bay cu plachi number di auto

SHABA— E muhe L, a bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia di su plachi di number di auto.
Un Chevrolet Spark A-23186. E ta bisa cu dia 5 di october el a para su auto dilanti su cas na Pos Chikito y mas o menos 11'or el a bay na cas di su ruman y a mira cu e plachinan di numbernan dilanti no tabata eynan. Polis a tuma e keho. ❑

Trahado cu auto di compania a perde control drenta mondi







ORANJESTAD - Pazuid di e luznan di trafico riba Sasakiweg diahuebs mainta un trahado den un Chevrolet Aveo auto di huur di Hertz bayendo direccion nort pa yega e luznan di trafico a perde control y a drenta mondi.

Polisnan ta yega di biaha na e sitio topa cu e auto di huur hinca den e mondi pariba di caminda.

E chauffeur a sali sin golpi. Ambulance tambe a yega na e sitio pa e personal di ambulance controla e chauffeur pero e no tabata desea asistencia medico.

Polis a tuma dato y haci su investigacion y e compania di huur a keda encarga pa saca e auto cu un takelwagen.❑

Gino ta tuma placa, pero no ta trece celular horta

ORANJESTAD— Central a manda Polisnan di Trafico na haltura di Aldo Travel.
E homber de R, naci na Hulanda di 24 aña, ta bisa cu el a caba di wordo atraca pa e homber Gino H. naci na Aruba di 40 aña., Un rato despues Gino a pasa ey banda. El a nenga cu el a atraca R. E hoben R, ta bisa Polisnan cu el a duna Gino 100 florin pa e haya su celular horta bek. Supuestamente Gino sa na unda pa haya e celular horta. Polis mustra R, riba su derechonan y a intermedia te caminda nan tabata por.❑

Ladron ta drenta den cas den Caya Frere Bernadinus

ORANJESTAD— Central ta manda Polis na un cas den Caya Frere Bernadinus relaciona cu un kiebro den un cas.
Na e sitio, Polis a papia cu e muhe G, kende ta bisa cu desconocinan a forsa e porta patras di su cas. Polis cu su permit a drenta den e cas pa controla si e hendenan ainda ta den e cas. Pero no a haya ningun hende. G, a controla su cas y a mira cu nan a reboltia den e cas y a bay cu algun cos. Polis a tuma e keho. ❑

Ladron ta bay cu caha di mashin

PALM BEACH— Manager di Siguridad di Marriot Hotel a duna keho di un caha di un di e mashinnan di Stellaris Casino.
Esaki a tuma luga entre 04.05 y 04.35, ora cu e cuatro hende a drenta den e casino. Ta trata di un muhe y 3 homber. E muhe a haya e oportunidad pa bay cu un di e cahanan y pone bou di su bachi. Despues e grupo a sali for di e casino, den un Toyota Tercel blanco cu letternan blanco skirbi riba e windshield. E grabacion di e casino a wordo duna na Recherche pa investigacion. Polis a tuma e keho. ❑

Hoben baldadi ta causa molester

SABANA BASORA NOORD— Central ta manda Polis na Sabana Basora na unda un grupo di mucha homber ta ocasiona problema.
E habitantenan a tende tiro. Na e sitio, Polisnan reforsa pa unidad di K-9 y otro patruya di San Nicolas y Santa Cruz a rista e hobennan y a core cu nan for di e sitio. Segun e habitante di un cas , e hobennan tabata hunga cu un bala y tabata scop e mas cu un biaha riba porta dilanti di un cas. Pa tal motibo ey a start un discusion. ❑

Problema cu bendedo di droga

ORANJESTAD— Central ta manda Polisnan na Tamarijn Hotel, na unda cu Brandon un biaha mas ta bende droga.
Na e sitio a resulta cu el a bay caba. Polisnan a controla den bisindario, pero no a topa cu e comerciante den droga. ❑

Falta di atencion ta causa di accidente









ORANJESTAD – Central ta manda un patruya na altura di Bright Bakery, pa un accidente.

Aki aparentemente Un Toyota Prado cu tabata para na man robes pa subi caminda, no a paga tino cu tabata tin un Toyota Tercel ta bin di pabao.

E chauffeur di e ultimo a purba di haci un maniobra pa no accidenta, pero a dal ranca e bumper di e Prado, despues bay dal frontal contra un pickup di polis, cu tambe tabata para riba e mesun caminda di preferencia.
Afortunadamente no tabata tin ningun persona herida, pero si hopi daño material. ❑

Jeffrey Kelly (AVP)

Minister di financia a reuni cu comision di asuntonan financiero den parlamento

Nos por a tuma nota di e frustracion di partido MEP e ultimo dianan aki. Nan ta hunga e rol di profetanan di desaster y nan a bisa cu e CFT rapport lo ta un catastrofe y awo a keda desapunta pasobra cu e rapport aki no ta trece informacion cu no tabata conoci.

Reunion

Lider di MEP a biaha pa Hulanda y banda di saca potret cu miembronan di tweede kamer cu por cierto ta pro pa independencia di Aruba, nos no sa kico e lider aki a logra.

Parlamentario Kelly ta splica cu diamars Minister di financia tabata den Parlamento pa atende cu esaki y contesta preguntanan cu tabatin entre otro tocante e rapport di CFT. Minister a referi entre otro na loke ta aparece riba pagina 2 di e rapport, caminda cu ta bisa cu presupuesto di 2014 mester wordo ahusta cu 209 miyon Florin. Esaki no ta nada nobo pasobra aki ta referi na e 170 miyon pa e pension di APFA y 39 miyon adicional, cu ta referi na entre otro AZV, overtime di Polis, asistencia financiero etc. E suma aki lo bin den e presupuesto supletorio cu pronto lo yega Parlamento di Aruba pa wordo trata.

December 2013 Parlamento di Aruba a atende e ley di AOV caminda cu a salvaguardia e fondonan. Awo nos por mira cu lo atende e reforma di pension di APFA.

Reforma

Tur esakinan ta reforma cu mester a wordo atende durante hopi tempo caba, pero MEP no tabatin e curashi pa atende durante nan gobernacion y a prefera di laga esaki pa otro gobierno atende.

Awe ora nos tin un gobierno cu ta asumi e responsabilidad aki pa mantene y stabilisa e fondo di pension di ambtenaar MEP atrobe ta bin hunga wega.

Minister a papia tambe tocante e “financial Transfer levy” miho conoci como e “transfer tax” cu posiblemente lo wordo introduci otro aña. Minister a bisa cu ainda ta evaluando y studiando e partinan positivo y negativo di esaki prome cu e ley wordo introduci. Parlamentario Kelly ta enfatisa cu ta importante pa pueblo sa ta cu Minister a duna di conoce cu por exclui transaccionnan di por ehempel cuenta coriente pa cuenta di spaar of vice versa y lantamento di placa for di ATM mashin.❑



Guillfred Besaril (MEP):

“Implementacion di Riot Commando riba dia 1 di october, cuestionabel!”

Durante un entrevista, Parlamentario pa Partido MEP, sr. Guillfred Besaril, a duna su reflexion relaciona cu e sucesonan cu a tuma luga durante e manifestacion di dia 1 october ultimo. Sr. Besaril a declara lo siguiente:



Respet

“Partido MEP tin un respet profundo pa e polisnan uniforma cu a traha durante e manifestacion di dia 1 di october 2014. Nan tolerancia y dedicacion pa mantene e orden publico tabata simplemente admirabel. Pa e motibo aki e ordo duna pa implementa e Riot Commando contra e manifestantenan ta totalmente incomprendibel pa nos Fraccion! Durante weekend cu a pasa nos Fraccion a tuma e tempo necesario pa analisa diferente video. A probecha na combersa cu diferente manifestante y agentenan policial cu tabata na e sitio,. Esaki tabata necesario pa por a formula un opinion lo mas obhetivo posibel di e suceso. Nos conclusion como Partido ta, cu na ningun momento e agentenan uniforma no a perde control di e situacion durante e manifestacion. Pues na ningun momento tabata tin un situacion claro cu por hustifica e decision pa haci uzo di e Riot Commando!

Decision di “nan di”

Un ehempel den cual dicho implementacion lo por tabata hustifica, ta den e caso cu si e manifestantenan realmente lo a drenta ocupa oficina di gobernacion of a causa daño real na propiedad priva. E decision no por ta basa riba un nan di of nos a tende!” Nos no ta ciego pa e hecho cu tabata tin cierto manifestantenan cu no a comporta nan mes na un forma debido. Ta berdad cu tin cierto funcionarionan cu lo mester bay responde personalmente pa nan actonan. Pero na mes momento nos a constata cu tur loke a sosode y cu awe nos ta lamenta, a tuma luga ora cu dicidi di haci uzo di e Riot Commando contra e publico dilanti oficina di gobernacion.

Derecho di manifesta

E derecho na manifesta ta un libertad cu ta nace for di e derecho na e libertad di expresion. Pues den e caso aki ta trata di un derecho sagrado di Pueblo cu di un forma abrupto a wordo trapa. Nos di Movimiento Electoral di Pueblo enfaticamente kier accentua, di ta compronde y respeta e trabou di Polis. Pero, si nos compara dia 1 di october 2014 cu e situacion cu a presenta su mes na Madre Patria Hulanda, riba Dialuna dia 6 di october ultimo, caminda cu 125 demostrante “Koerdo” a drenta y tuma e edificio di Parlamento (2e Kamer) Hulandes, nos no por keda sin cuestiona e ordo duna aki na Aruba. Den e caso na Hulanda, muy a pesar cu e manifestantenan a invadi den e edificio di 2e kamer, Polis na un manera tactico y pacifico a intermedia den e situacion. Y pa 2’or di marduga (ora di Hulanda) a logra pa tur e manifestantenan “Koerdo” hostina bandona e sitio na un forma civico.

Admision

Nos Fraccion a tuma nota di e declaracion di ciudadano Minister di Husticia. Den su declaracion e mandatario ta admiti cu ta basa riba cierto informacion, esta cu algun manifestante lo tabata tin mal intencion, entre otro di bolter un auto cu turista aden y kim’e, hasta cu algun persona cu tabata cana den cierto forma rond cu obhetonan cu por a wordo uza como arma, a dicidi di implementa e Riot Commando. A base di e diferente videonan por conclui (y mi ta subraya loke a wordo menciona anteriormente) cu en todo caso nos por conclui un solo cos: na ningun momento por constata cu polis uniforma a perde control di e situacion! Y ta p’esey nos Fraccion ta cuestiona e ordo duna na e Riot Commando.

En espera di contesta

Fraccion di MEP a manda un serie di pregunta por escrito na Gobierno y lo keda en espera pa un contesta por escrito di e mandatarionan. Na momento di ricibi un contesta of no, e siguiente paso lo ta di pidi un reunion publico den parlamento cu tur e Ministernan responsabel tanto pa Orden Publico y Husticia.

Na final di dia tanto e Pueblo cu a manifesta, Gremionan den nos Comunidad y Cuerpo Policial a keda pega cu e sabor amargo di un decision cu a bin di ariba partido MEP no por acepta e hecho aki, ya cu un hende na mi humilde opinion, mester carga e responsabilidad Politico pa e ordo cu wordo duna y tur e mal sabor cu esaki a laga atras despues di loke awe den Pueblo ta wordo yama e “Prome di october scur”, Parlamentario Besaril a termina.❑

Gerick Croes (MEP)

CFT ta considera e regla di presupuesto balansa di gobierno uno cu riesgo

E escogencia pa aplica e supuesto acuerdo di presupuesto balansa presenta pa ex Minister di financia y gabinete actual semper tawata un dudoso y cuestionabel.
CFT a indica cu e meta mester tawata pa baha anualmente e deficit financiero pa asina consecuentemente logra baha e debe nacional pero e acuerdo cu gobierno ta implementando ta uno cu hopi riesgo.

Critica

Nos a constata cu e rapport di CFT riba e presupuesto 2014 y proyeccionnan di añanan den futuro ta desacredita y critica e acuerdo di presupuesto balansa riba diferente aspectonan. Un ehempel tawata cu gobierno mes no a mantene su mes na e maximo di gastonan cu nan mes a pone como limite cual den principio lo por tawatin su efecto pa logra reduci tanto e deficit financiero anual pero tambe e debe nacional di nos pais.

Ironico tawata e intencion di parti gobierno di kier a hancra e acuerdo di presupuesto balansa den nos constitucion mientras nan mes nunca por a cumpli cu nan mesun limitenan. Pa un motibo esaki no a sosode y cu e ta obvio cu e tawata un idea cu nan mes no por a cumpli.

Maneho di estimulo

Gabinete Eman despues di a aplica supuestamente su maneho di estimulo a opta pa



aplica un sistematica unda cu gobierno lo a mara su mes na un maximo di 1.350 miyon di gasto anualmente (durante 4 aña largo) mientras e entradanan di pais Aruba aña pa aña lo a crece (door di posibel crecemento economico) tumando 1.150 miyon como base. CFT a enfatisa riba e hecho cu por ehempel den caso di no logra yega na e entrada pronostica esaki no kiermen cu gobierno lo por spaar mas riba gastonan. Ademas di esaki CFT ta señala cu e health tax cu lo bay bini y e hecho cu gobierno a baha su contribucion pa AZV mes ta pone gobierno desvia di loke nan mes a propone den un principio. Otro ehempel cu ta pone gobierno desvia ta e hecho cu lo kier institui un fondo nobo cu lo haya e entrada di “financial transfer tax” pa cubri proyectonan ppp.

Crea gasto

A constata cu diferente fondonan social ta confrontando nan mes cu deficitnan cual riba su mes ta nifica y crea gastonan cu e acuerdo di presupuesto balansa no ta ni tuma bou consideracion. Esaki kiermen cu den principio bo ta surpasando e limitenan proponi y gobierno mes ta stroba e desaroyo pa yega na un presupuesto balansa. CFT a pone enfasis riba e hecho cu si resulta cu no tin un desaroyo positivo den e entrada di pais Aruba (crecemento di e 1.150 miyon) lo nifica un deterioracion di deficitnan financiero cu lo mester wordo financia y crecemento di nos debe nacional.

E presupuesto presenta door di gobierno di pais Aruba tawata ilustra un deficit financiero di 4.9 % cual no tawata cuadra y finalmente esaki a resulta di ta 9.3%! Esaki ta confirma e parti irealistico y incompleto di dje!❑

Candelario “Booshi” Wever (UPP)

Inversion local den Radisson Hotel ta sosode cu fondo di empleadonan publico den APFA

Den un conferencia di prensa Otmar Oduber a comparti e “grato noticia” cu Radisson Hotel a wordo bendi cu un grupo di inversionista local.

Sr. Oduber a duna di conoce cu e no tabata directamente involucra den e proceso pa benta di e hotel y cu esaki lo a sosode di un forma transparente y profesional.

Segun e minister, di e 13 grupo cu a demostra interes originalmente, 5 grupo a keda scogi. Despues di a aplica “due diligence” a keda 3 grupo, y finalmente a tuma e decision pa permiti e grupo local “Aruba Growth Funds” pa cumpra e propiedad.

Inversion pa renobacion
Segun e minister “Aruba Growth Funds” lo inverti 20 à 40 miyon florin pa renobacion di e hotel, pero na ningun momento e minister a divulga e suma envolvi den e compra/benta di e hotel. Si nos asumi cu probablemente e prijs di e benta lo por ta core rond di 200 miyon florin, anto mi ta yega na e conclusion cu e suma total cu e grupo local lo mester inverti, lo monta alrededor di 240 miyon florin.

Inversionistanan local

Kendenan ta e accionistanan di e grupo local “Aruba Growth Funds” cu a wordo scogi pa cumpra e hotel? Den medionan di comunicacion sr. Rene Kan a haci presentacion di e fondo cu a wordo estableci na 2012 pa Milton Berlinski, Rene Kan and Justus Martens. Awe ta conta cu 9 persona cu ta forma parti di e ekipo. E ta e prome fondo di capital priva na Aruba cu ta ricibi su fondo for di pensioen di Aruba, WEB, Elmar y MetaCorp. Nan meta ta pa inverti den companianan estableci localmente na Aruba. Loke ta haci nan unico, ta cu nan ta consisti di un grupo completamente local, cu ta inverti solamente den companianan local y ta wordo maneha pa gerentenan di inversion local.

Acuerdo cu gobierno

Tin dos aspecto di e benta y compra di e hotel cu lo mi kier a presenta den e publicacion aki. Na prome luga mi kier a comparti mi preocupacion cu e inversion di 240 miyon florin aki lo por tin pa e fondo di APFA. Nos sa cu APFA tin di inverti pa por logra un ‘dekkingsgraad’ di 100%, pero cu awor aki ta alrededor di 76%. Pa por drecha e ‘dekkingsgraad’, APFA a yega na un acuerdo cu gobierno, cu lo bay hinca 170 miyon den e fondo. Pero APFA mester sigui inverti y tin e obligacion pa ley pa inverti 33% den proyectonan internacional y 67% nacional. E inversion den e compra y renobacion di e hotel ta bay resulta den un “flinke aderlating” atrobe pa e fondonan di APFA, ya cu nos no mag di lubida cu ya caba a inverti na grandi den e proyecto di nos hospital.

Empleadonan di e hotel

Mi di dos preocupacion tin di haber cu e empleadonan di e hotel. Sr. Oduber ta bisa cu e grupo local ta garantisa empleo pa e trahadonan di Radisson.

Despues di a bin ta ripara e desaroyonan cu a tuma luga na Westin Hotel, mi tin e tendencia pa ta por lo menos hopi cauteloso pa no crea expectativanan cerca e empleadonan cu despues posiblemente no ta wordo cumpli. Ohala cu mi dudanan den e asunto di empleo por resulta di no ta berdad. En todo caso nos ta desea e empleadonan hopi pasenshi den e proximo lunanan, y pa despues hopi exito cu nan operador nobo.

Aportacion di sindicato
Mi ta spera cu e sindicatonan cu nan miembronan ta aporta den APFA, y e representante di e pensionadonan den e comisariado di APFA, ta na altura di e desaroyo aki, y cu tambe nan a haya un splicacion den forma di un ‘feasibility study’ di e inversion aki.

E situacion financiero di Aruba ta malisimo y mester trata di evita posibel ‘mal inversion’, manera a sosode den pasado, cu a resulta den un caida grandi di e ‘dekkingsgraad’ di APFA.❑

Voodoo, the Next Generation



PAUL KRUGMAN

Even if Republicans take the Senate this year, gaining control of both houses of Congress, they won't gain much in conventional terms: They're already able to block legislation, and they still won't be able to pass anything over the president's veto. One thing they will be able to do, however, is impose their will on the Congressional Budget Office, heretofore a nonpartisan referee on policy proposals.

As a result, we may soon find ourselves in deep voodoo.

During his failed bid for the 1980 Republican presidential nomination George H.W. Bush famously described Ronald Reagan's "supply side" doctrine - the claim that cutting taxes on high incomes would lead to spectacular economic growth, so that tax cuts would pay for themselves - as "voodoo economic policy." Bush was right. Even the rapid recovery from the 1981-82 recession was driven by interest-rate cuts, not tax cuts. Still, for a time the voodoo faithful claimed vindication.

The 1990s, however, were bad news for voodoo. Conservatives confidently predicted economic disaster after Bill Clinton's 1993 tax hike. What happened instead was a boom that surpassed the Reagan expansion in every dimension: GDP, jobs, wages and family incomes.

And while there was never any admission by the usual suspects that their god had failed, it's noteworthy that the Bush II administration - never shy about selling its policies on false pretenses - didn't try to justify its tax cuts with extravagant claims about their economic payoff. George W. Bush's economists didn't believe in supply-side hype, and more important, his political handlers believed that such hype would play badly with the public. And we should also note that the Bush-era Congressional Budget Office behaved well, sticking to its nonpartisan mandate. But now it looks as if voodoo is making a comeback. At the state level, Republican governors - and Gov. Sam Brownback of Kansas, in particular - have been going all in on tax cuts despite troubled budgets, with confident assertions that growth will solve all problems. It's not happening, and in Kansas a rebellion by moderates may deliver the state to Democrats. But the true believers show no sign of wavering.

Meanwhile, in Congress Paul Ryan, the chairman of the House Budget Committee, is dropping broad hints that after the election he and his colleagues will do what the Bushies never did, try to push the budget office into adopting "dynamic scoring," that is, assuming a big economic payoff from tax cuts.

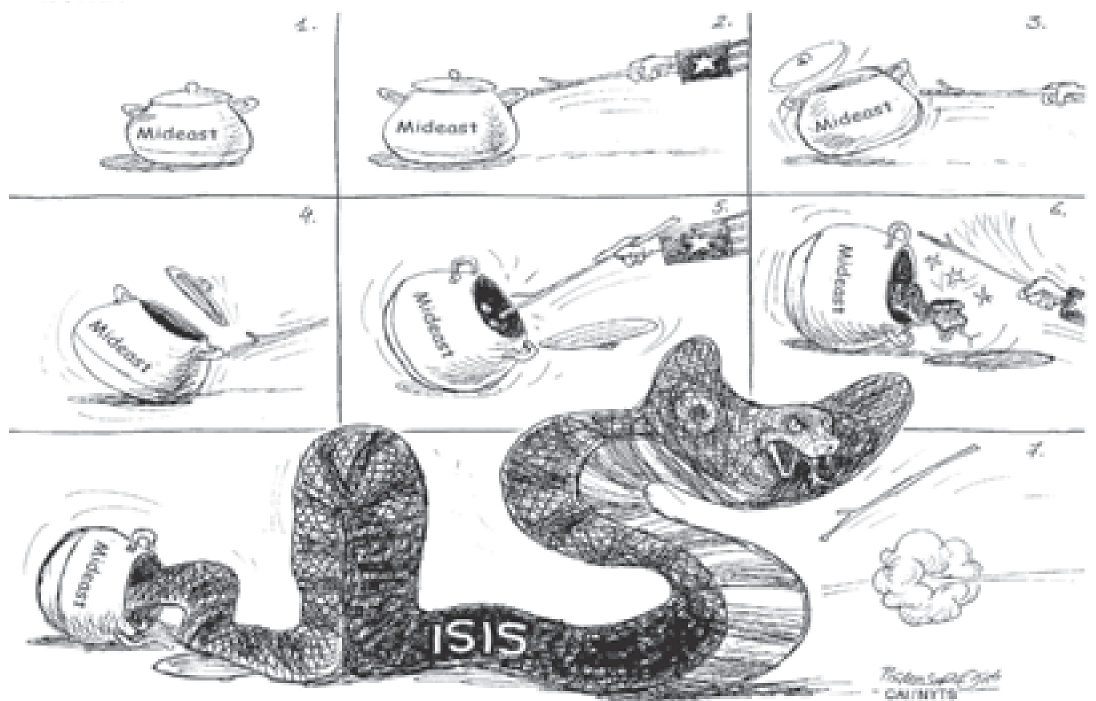
So why is this happening now? It's not because voodoo economics has become any more credible. True, recovery from the 2007-9 recession has been sluggish, but it has actually been a bit faster than the typical recovery from financial crisis, despite unprecedented cuts in government spending and employment. In fact, the recovery in private-sector employment has been faster than it was during the "Bush boom" last decade. At the same time, researchers at the International Monetary Fund, surveying cross-country evidence, have found that redistribution of income from the affluent to the poor, which conservatives insist kills growth, actually seems to boost economies.

But facts won't stop the voodoo comeback, for two main reasons. First, voodoo economics has dominated the conservative movement for so long that it has become an inward-looking cult, whose members know what they know and are impervious to contrary evidence. Fifteen years ago leading Republicans may have been aware that the Clinton boom posed a problem for their ideology. Today someone like Sen. Rand Paul can say: "When is the last time in our country we created millions of jobs? It was under Ronald Reagan." Clinton who?

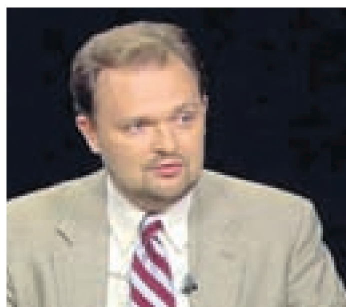
Second, the nature of the budget debate means that Republican leaders need to believe in the ways of magic. For years people like Ryan have posed as champions of fiscal discipline even while advocating huge tax cuts for wealthy individuals and corporations. They have also called for savage cuts in aid to the poor, but these have never been big enough to offset the revenue loss. So how can they make things add up?

Well, for years they have relied on magic asterisks - claims that they will make up for lost revenue by closing loopholes and slashing spending, details to follow. But this dodge has been losing effectiveness as the years go by and the specifics keep not coming. Inevitably, then, they're feeling the pull of that old black magic - and if they take the Senate, they'll be able to infuse voodoo into supposedly neutral analysis.

Would they actually do it? It would destroy the credibility of a very important institution, one that has served the country well. But have you seen any evidence that the modern conservative movement cares about such things?❑



I Love Lena



ROSS DOUTHAT

Here are some things you may know about Lena Dunham, if you happen to have opened the pages of any New York periodical at any point in the last few years. She is the youthful impresario behind HBO's series "Girls," which has launched at least one think piece for every viewer in its audience; she is also the show's star, in which capacity she frequently disrobes; and she is the author of a memoirish new book, which debuted to much attention last week. She is also a frequent agitator for liberal causes, most famously in the ad she cut for President Barack Obama in 2012, which compared the experience of casting one's first vote to, well, a different sort of magical first time.

Here is something you might not know about her: She has a number of reactionary admirers. I'm using "reactionary" rather than "Republican" advisedly: I don't mean to imply that Tea Party activists are lining up to buy "Not That Kind of Girl," Dunham's comic (sort of) foray into non-fictionalized self-exposure, or that there's a Fox News talk show waiting in her future.

But within the small (but fun!) world of cultural conservatives who watch too much HBO, Dunham has a fan base. Let me explain why. Like most television shows about young urbanites making their way in the world, "Girls" is a depiction of a culture whose controlling philosophy is what the late Robert Bellah called "expressive individualism" - the view that the key to the good life lies almost exclusively in self-discovery, self-actualization, the cultivation of the unique and holy You.

This is a perspective with religious and political corollaries: It implies a God-as-life-coach theology, the kind that pulses through Oprah Winfrey's current revival tour, and a politics in which the state is effectively a therapeutic agent, protecting the questing self from shocks and deprivation.

And to be a cultural conservative today means, above all, regarding expressive individualism as an idea desperately in need of correction and critique.

Often the roots of this kind of conservatism are religious, since biblical faith takes a rather dimmer view of human nature's inner workings, a rather darker view of the unfettered self. But the conservative argument is also a practical one: We don't think expressive individualism actually makes people very happy.

We have some sociological evidence for this contention, in the disintegration that has proceeded apace in poorer communities as American society has become more individualistic. But further up the income and education ladder, life is much more prosperous and stable, which means that the case against expressive individualism rests on impressions and experiences - on hard-to-prove generalizations about narcissism, anomie and quiet desperation among the young and well-to-do.

Those impressions, those generalizations, are rarely reflected in pop culture. The best of contemporary TV is dark dark dark, but it's the darkness of exotic realms - Westeros or Walter White's meth lab, mob life or deep Louisiana. The defining portraits of younger, well-educated blue-state life, from "Friends" to "Sex and the City" to their imitators, are essentially propaganda for expressive individualism, sometimes allowing room for nuance but never for a real critique.

Except for "Girls." The thing that makes Dunham's show so interesting, the reason it inspired a certain unsettlement among some of its early fans, is that it often portrays young-liberal-urbanite life the way, well, many reactionaries see it: as a collision of narcissists educated mostly in self-love, a sexual landscape distinguished by serial humiliations - a realm at once manic and medicated, privileged and bereft of higher purpose.

Now there is plenty of charm and fun and human interest on the show as well, and I'm quite sure that Dunham does not intend the reading I've just offered. More likely she agrees with Elaine Blair, whose New York Review of Books article chided the show's "nervous" liberal critics, and praised "Girls" for depicting the ways in which, thanks to the sexual revolution, "all of us can know more people in more ways than was ever previously allowed," with "the ultimate prize to be wrung from all of these baffling sexual predicaments" being "a deeper understanding of oneself."

This is Expressive Individualism 101. But the show is observant enough, artistic enough, to allow room for contrary interpretations. There are scenes - an extremely dark sexual encounter involving an otherwise likable male character near the end of season two - that make Blair's sexual happy-talk seem frankly absurd. There are moments - a messed-up daughter's encounter with her feckless dad, a character's rant against her close friends' self-absorption - that are almost puritanical (in a good way!) in their moral perspective.

Any reactionary affection for her work is doubtless unrequited. But it's merited, because Dunham is doing a rare thing: She's making a show for liberals that, merely by being realistic, sharp-edge, complicated, almost gives cultural conservatism its due. ❑

Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt





DEN HAAG\GENT - Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a haci un bishita di trabao hunto cu funcionario di Gabinete di Aruba Roy Hart na e waf di Gent, Belgica.

Nan a wordo ricibi pa un delegacion di waf di Gent cu a consisti di CEO Daan Schalck, Director di benta Hendrik-Jan van Engelen y Presidente di Hunta di Comisario Christophe Peeters.

Despues a sigui un presentacion di sr. van Engelen riba con e waf ta opera. E waf di Gent tin e.o. e mashin di traha papel mas grandi na mundo. E fabrica di asambla auto y truck marca Volvo di esun mas grandi na mundo.

E waf di Gent ta opera na un averahe di 50 miyon ton di productonan pa aña, manera metal, container, likido, palo, biofuel, material di construccion, kimico, mineral y auto.



Sr. Peeters a duna un splicacion con e waf di Gent su structura ta y con e directiva ta traha cu e 700 habitante cu ta biba banda di e waf.

E maneho di waf di Gent ta pa duna participacion na e habitantenan riba tur proyecto nobo cu ta wordo introduci pa asina e habitantenan por tin confiansa den e maneho di e waf.

Tambe hopi barco di turista ta bishita e waf di Gent.
E waf di Gent ta cubri mas o menos 4.700 hectar y 59.750 persona ta traha directo y otro 32.559 indirecto pa e waf.

Presentacion di vision

Sr. Boekhoudt e duna un presentacion riba e vision di Gobierno di Aruba riba e proyectonan andando. Tambe el a duna mas informacion ariba e tres wafnan di Aruba, manera e waf pa crucero, e preparacionnan na e waf di carga na Barcadera y e waf di Valero.

Despues e delegacion a subi barco y durante cu e barco ta nabega den e waf di Gent e CEO, sr. Daan a duna un splicacion mas detaya ariba operacion di e waf y por a mira tur e companianan den e waf. Esaki tabata un bon experencia pa observa con bon organisa e waf di Gent ta. Aruba sigur lo por siña di nan experticio.

Prome cu e barco a hancra, sr. Boekhoudt a gradici Sr. Daan pa e tremendo oportunidad pa cera conoci cu e waf di Gent y a entrega sr. Daan un bunita gesto di Aruba. Sr. Daan tambe a entrega sr. Boekhoudt un buki di Gent.

Sr. Daan a informa cu e lo bay pone Aruba den contacto cu e companianan cu ta haciendo negoshi actualmente den waf di Gent. Tambe a informa cu den su proximo bishita di trabao den Caribe e lo trata tur posibel pa bishita e wafnan di Aruba. Sigur esaki lo ta algo di aprecia.❏



Ta buscando den exterior:

Corsou ta confronta un escasez di 24 specialista

WILLEMSTAD - Corsou ta experenciando un escasez na diferente tipo di specialista. E situacion ta di tal indole, cu ta buscando specialista den diferente pais, no solamente Hulanda e biaha aki. En total, tin mester pa awor aki un total di 24 specialista.

Di acuerdo cu Ministerio di Salud Publico, e cantidad aki lo aumenta, segun esunnan cu tin awor aki yega edad di pensioen. Entre e tipo di specialista cu tin mester ta figura neurologo, urologo, dokter di pulmon, oculista y dokter pa mucha.

Mester bisa, cu aki e caso conoci di no mucho tempo pasa, ta un neurologo conoci cu a anuncia cu el a yega edad di pensioen y cu e ta stop di traha na su oficina. E neurologo por cierto a anuncia basta adelanta cu e ta bay stop, pero pa un of otro motibo, no a logra haya un reemplasante na tempo.
E hecho cu no a haya un neurologo pa ocupa e luga di dje, a pone cu e neurologo mester a sigui traha.
Mester bisa, cu aunke den pasado, autoridadnan a desmenti categoricamente cu ta scarsedad ta e motibo pa e tempo largo cu un pashent mester warda pa e haya un cita cerca un specialista, e informacion aki ta proba cu debidamente scarsedad ta hungando un papel den e problema aki.

Un tempo di espera di 2, 3 hasta 5 luna no ta algo abnormal. Anto esaki, sin conta e hecho cu ora e pashent finalmente bay e cita, ta masha hopi hende tin cu e ta surpasa e ora di su cita intensamente.
E situacion aki no ta cos di awor: tin basta tempo caba cu cos ta asina y esaki tabata motibo pa basta reclamo di comunidad.
"Bo ta muri prome cu bo haya un cita cu specialista, asina tanto bo mester warda", ta un di e remarcanan cu por a tende cu frecuencia den pasado.
Awor aki gobierno a amplia su horizonte. No ta busca e tipo di specialistanan aki solamente na Hulanda manera a bin ta sosode ultimo añanan, pero a fiha bista tambe riba varios pais Latino Americano, manera Venezuela, Costa Rica, Colombia y Cuba.❏

CBS ta organisa

Encuesta di Forsa Laboral 2014

WILLEMSTAD - Diabierna 10 di october entrevistadonan di CBS lo pasa pa haci tur miembro di cas di famia algun pregunta tocante di nan posicion riba mercado laboral.

E Encuesta di Forsa Laboral cu Oficina Central di Estadistica Corsou (CBS) ta organisa cada aña un sondeo bou di ±2700 cas di famia riba Corsou, caminda tur miembro di e unidad di famia ta ser entrevista tocante di nan situacion laboral.

Un dato importante di e encuesta ta e porcentahe di desempleo. E porcentahe aki ta indica cua parti di e forsa laboral ta buscando trabou. Importante tambe ta pa sa cuanto persona ta traha y cuanto persona ta buscando trabou. CBS lo presenta e resultadonan di e encuesta aki medio december.

Pa trece e informacionnan ariba menciona y otro informacionnan di e mercado laboral
CBS ta obliga pa lei pa tene tur dato cu a ser colecta confidencial y secreto. E mes un ley ta conta pa e entrevistadonan. Tur entrevistado tin e deber di legitima su mes na momento cu e presenta na e cas di famia.
CBS ta gradici tur unidad di famia cu a cay den e sondeo pa nan cooperacion pa haci e encuesta aki bira un exito.

CBS ta publica e porcentahe di desempleo oficial pa Corsou riba un base regular. Por baha e documento aki gratis for di CBS su website www.cbs.cw❏

Cas na candela na Wanufredu

WILLEMSTAD – Den ultimo dianan tabatin diferente candela atrobe na diferente parti. Diaranson ta un cas na Wanufredu a pega candela. Brandweer tabata presente pa combati e candela. No por a evita cu e candela a haci hopi daño, manera e potretnan ta mustra.❏





CRU a sigui proceso transparente pa construccion

WILLEMSTAD – CRU a sigui un proceso transparente di pidi oferta caminda a invita diferente compania pa haci trabounan civil di traha construccion y isolacion. A selecciona un compania basa riba su capacidad pa haci primeramente construccion y trabounan pa kita y pone isolacion nobo.

Segun CRU, ningun momento no a traha un contract pa kita asbest. Si ta asina cu tin asbest na cierto caminda den e plantanan di CRU. E asbest ta concentra den plantanan cu ta data mas cu 30 aña pasa.

Si acaso mester yega asina leu cu mester kita asbest, e compania CRU y RdK tur dos ta posee personanan capacita y cu certificacion valido pa supervisa e kitamento di asbest. Bou di tur circunstancia tocante di ken lo bay kita asbest den futuro, lo tin hende certifica pa inspecciona y supervisa e proceso aki, di banda di CRU y RdK.

E acusacionnan cu a sali recientemente den prensa no ta basa riba realidad; mas bien a constata cu e motivacion ta netamente comercial. CRU a cuminsa un investigacion pa basta aña caba pa kita asbest for di tur di su plantanan. Tambe CRU ta cumpli cu normanan estricto pa kitamento di asbest.

Finalmente CRU ta enfatisa cu tin mas compania cualifica na Corsou. Den nos sistema tin por lo menos 4 registra y certifica pa kita asbest. Ningun di e companianan aki no tin antecedente negativo.❑



Detencion di sospechosonan den caso Hato prolonga

WILLEMSTAD – Hues comisario a prolonga detencion di 3 sospechoso den e caso di limitacionnan na Aeropuerto di Corsou cu 60 dia.

Ta trata di e caso di likidacion di dos miembro di e gang di Buena Vista. Tin cuater persona deteni den e caso y ta buscando un di 5 persona, tur miembro di e gang rival No Limit Soldiers (NLS) di Koraal Specht.

Esunnan cu ta deteni den e caso aki J.F.M. (28), G.N. M. (28) y R.L. B. (28) cu lo keda cera riba ordo di hues comisario pa e proximo 60 dia. Pa loke ta trata e sospechoso R.D.A. M. (27) su caso ta den fase di prolongacion ainda. Asina e termino preliminar pasa lo pidi tambe un prolongacion di 60 dia p'e.
E di cinco sospechoso den e caso aki, Adrian "Venenu" Martha ta keto bay fugitivo ainda. Ministerio Publico a pidi esunnan cu sa su paradero pa yama e number anonimo 108.

Den un otro caso diaranson den careda di 10.53or di mainta Central di Polis a dirigi un patruya na un edificio den construccion na Caracasbaaiweg pa un ex trahado cu lo ta den posesion di un arma di candela. Na yegada di e patruya nan a topa cu e homber, C.R., naci na Corsou, di 22 aña edad, kende ta un ex trahado di e compania cu ta haci trabounan di construccion na e sitio. Polis a rista e homber aki y a bin a haya den un tas di schouder cu e tabatin hunto cu ne un arma di candela cu 7 bala skerpi den dje.

For di un investigacion cu polis a realisa a resulta cu e C.R. tabatin problema na trabou y ayera a presenta na e sitio cu e arma di candela den un tas pa e bay papia cu e hefe. A confisca e arma di candela y a bay warda cu e sospechoso, caminda a presente dilanti un fiscal auxilia cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion.❑

Polisnan a ricibi IBT Paspoort



WILLEMSTAD - 13 Polis di KPC a ricibi IBT Paspoort despues di e pasa curso arma Glock. Curso pa polisnan ricibi e arma nobo Glock 17 ta sigui tur siman na ORV.

Diaranson 8 di october, 13 polis di Cuerpo Policial Corsou a pasa e curso cu exito y a ricibi nan IBT Paspoort na ORV. IBT ta para pa 'Intergrale Beroeps Vaardigheids Training."

E personal menciona a pasa tres dia di training intensivo caminda nan a train tiramento pa despues pasa e prueba di tiramento. E polisnan a haya tambe prueba teoretico y practico pa loke ta trata e decreto gubernamental di uzo di violencia y arma. (Toets Ambts- en Geweldsinstructie).

Marlon Sille, hefe di Cursonan specialisa y trayecto di maneho a hiba palabra na final di e curso y a entrega IBT paspoort na e 15 polisnan cu a pasa e curso cu exito. Tur personal di Cuerpo Policial Corsou cu ta carga arma, mester haya e curso di recapacitacion cu ta dura 3 dia pa cambia e arma Walther P-5 pa e arma Glock 17 of Glock 26.❑

Un bista riba e ganado di premio Nobel 2014 den literatura

STOCKHOLM (AP) – Ken a gana e Nobel den literatura?
Autor Frances Patrick Modiano di 69 aña, cu su novela "Rue des Botiques Obscures" a gana e prestigioso Prix Goncourt na 1978.

E yiu di un tata Italiano Hudiu y un mama di Belgica, hopi biaha Modiano su trabou ta examina Hudiu y e ocupacion Nazi.

Dicon?

E huradonan di Nobel a elogia Modiano pa e arte di memoria cu cual el a trece e destino humano dilanti, y a divulga e mundo di e ocupacion.





Cua ta su obranan di mas grandi?

Modiano a publica mas di 40 obra, pero hopi di nan no a wordo traduci pa Ingles ainda, incluyendo su prome novela "La Place de l'Etoile", banda di "Rue des Botiques Obscures" esunnan cu a wordo traduci na Ingles ta inclui "Ring of Roads: A Novel," "Villa Triste," "A Trace of Malice," y "Honeymoon."

Tambe el a skirbi buki pa mucha, pelicula, incluyendo e ta co autor di e pelicula "Lacombe, Lucien" na 1974 hunto cu director Louis Malle. Y na 2003 el a skirbi e pelicula "Bon Voyage" cu director Jean-Paul Rappeneau.❑

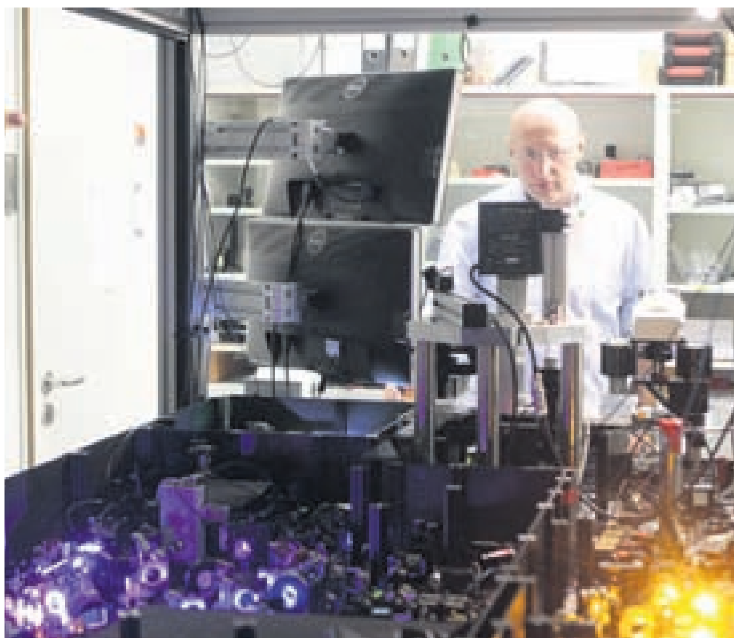
Premio Nobel di kimica pa microscop cu super zoom



STOCKHOLM (AP) – Tres investigado a gana premio Nobel diaranson pa duna microscopnan un miho bista cual no a kere cu tabata posibel, esaki ta laga cientificonan mira den celnan bibo cu asina hopi detaye, pa busca e reis di malesa.

E premio pa kimica a wordo gana pa investigadonan Mericano, Eric Betzig y William Moerner y cientifico Aleman, Stegan Hell. Nan a descubri un manera pa uza molecule cu ta briya, pa surpasa loke tabata wordo considera un limitacion fundamental pa microscop optico.

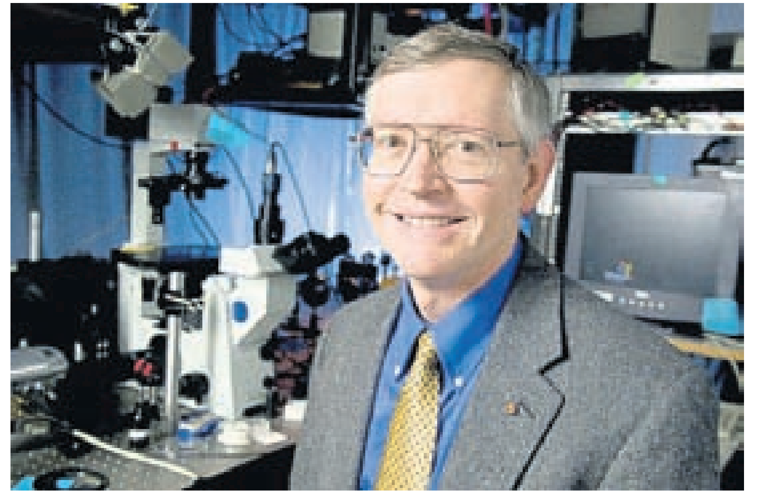
Betzig di 54 aña, ta traha na Howard Hughes Medical Institute na Ashburn, Virginia. Hell di 51 aña, ta director di Max Planck Institute for Biophysical Chemistry na Goettingen, Alemania, y tambe ta traha na German Cancer Research Center na Heidelberg. Moerner di 61 aña,ta un profesor na Stanford University na California.



Nan trabou ta wordo haci independientemente y a cuminsa for di añanan 80, el a conduci na 2 tecnica cu a wordo demostra pa prome biaha na 2000 y 2006.
Anteriormente, a kere cu un calculacion publica na 1873, pa defini e limite di con chikito un detaye lo por ta cu ta wordo revela pa microscopnan optico.

"Diescinco aña pasa, tabata kere cu tabata teoreticamente imposibel pa kibra e barera aki," segun miembro di comite di Nobel, Claes Gustafsson a bisa. E ta yama e trabou un revolucion.
E resultado di nan avance ta un bentana den e cel, cu nos no tabatin prome," segun Catherin Lewis, director di division di biologia di cel y biofisica na National Institute of General Medical Sciences na Bethesda, Maryland.
"Bo por observa e comportacion di molecule individual. Bo por mira, moleculenan ta move den un cel. Bo por mira nan ta interactivo cu otro."

E investigacion di e 3 cientificonan a permiti otro cientificonan studia malesanan manera Parkinson's, Alzheimer's y Huntington's na nivel di molecule, segun Royal Swedish Academy of Sciences a bisa.❑







BON DIA Aruba

Segun abogado:

Haiti lo no tene entiero di estado pa "Baby Doc"



PORT-AU-PRINCE, Haiti (AP) – E abogado di Jean-Claude "Baby Doc" Duvalier a bisa cu Haiti lo no tene un entiero di estado pa e ex dictado.

Abogado Reynolds Georges a bisa cu el a wordo informa cu gobierno Haitiano tabata planeando un ceremonia publico pa Duvalier, despues di su fayecimento dia 4 di october ultimo, di aparentemente un ataca di curason.

Georges a bisa AP cu e gobierno di president Michel Martelly aparentemente a cambia di curso. El a bisa den un entrevista diahuebs, cu Duvalier su famia y amigonan ta organisando un entiero simpel y priva pa diasabra.

El a bisa cu e no sa sigur si Martelly lo asisti, pero e ta spera cu hendenan di Haiti completo lo ta presente. Un vocero di gobierno a nenga di duna comentario.



Duvalier tabata lider di un regimen cu tabata masha brutal y corupto, te ora cu a bah'e na 1986. El a bolbe Haiti bek na 2011, despues di tabata den exilio pa 25 aña.❑

Polis Aleman a confisca $63 miyon na heroina

BERLIN (AP) – Autoridadnan Aleman a bisa cu nan a confisca 330 kilo di heroina cu un balor di mas o menos 50 miyon euro, cu traficantenan a trece Europa scondi den un cargamento di boter di conoflok for di Iran.



Oficina di polis federal a bisa diahuebs cu ta kere cu ta un organisacion di crimen di Siria-Irak cu ta operando pa añanan, ta tras di e intento pa importa e droga, cu e wordo confisca dia 22 di september ultimo, na e ciudad Essen.

Polis a bisa cu un investigacion di lunanan largo tabata parti di e esfuerso dirigi riba crimen organisa internacional. Nan a nenga di bisa si nan ta kere cu e droga a origina for di Iran, of tabata scondi den e cargamento.



Dos ruman homber na Alemania y un Hulandes cu ta biba na Belgica a wordo aresta na september relaciona cu e caso.❑

Guyana ta bay cumpra mas camara pa combati crimen



GEORGETOWN, Guyana (AP) – Oficialnan na Guyana ta planea di instala mas o menos un dozijn di camara television di circuito di cera, pa yuda combati crimen na e pais Sur Americano su capital y otro areanan na costa.



E anuncio a bin despues di kehonan cu 40 otro camara instala mas o menos 3 aña pasa, ta provee imagennan di mal calidad y nan no ta den un bon posicion.

Secretario di defensa Roger Luncheon a bisa diaranson anochi, cu e problemanan ey lo wordo corigi y cu software nobo lo yuda mehora e calidad di imagen.

El a bisa cu awo recherchenan lo tin acceso directo na e camaranan, na luga di mester entrega un peticion oficial cerca Unidad di Inteligencia Central di Guyana, pa haya acceso na e imagennan.❑



Cabina cera pa auto di Formula 1?

Lesa pagina B6

Mas trofeo pa Aruba



Lesa pagina B2

Retira na edad hoben



Lesa pagina B5

Logro impresionante di atletanan hoben di tennis di mesa

ORANJESTAD - Durante di e vacacion escolar aki varios di nos atletanan local a biaha pa exterior unda nan a competi den diferente torneo y/of campeonatonan organisa den nos region.

Aki no por keda sin gradici Lotto, e Loteria di Aruba cu pa medio di Comision di Subsidio ta subsidia e biahe di nos atletanan.

Un di e delegacionnan cu sin duda a presta bon y gana mayoria di e premionan disponibel ta tennis di mesa kendenan a competi den e torneo internacional "Dutch Antilles Youth Tournament" na Corsou.

E muchanan a logra yega den tur wega di final y a gana tur contra di Corsou, Boneiro y Aruba mes. Nos muchanan a competi den e categorianan di pre cadet (U-13), cadets (U-15) y juniors (U-18). Notabel ta cu Aruba a logra pa cu e prome luga den team y a conkista tur e medayanan di Oro disponibel den tur e categorianan menciona. E hungadonan cu a cay den premiacion individual tabata Chen Ho Chueng cu a sali campeon, Sjoerd Geurtsen tambe a sali campeon, mescos cu Jean Claude Hoek campeon, e hoben Donald Yarzagaray a sali sub campeon, Zhao Xi a sali campeon, Jean Pierre Helmeyer a sali sub campeon y Jeandry Mathilda a sali sub campeon.

Tanto Mikayla Mathilda, Jeremy Ras, Bob Chueng, Michell Kelly y Jonathan Parades sea a sali na di tres luga den e competencia individual of a conkista e prome luga den team hunto cu nan otro compañeronan di Aruba.❑



Advertorial

Lotto contento cu contribucion duna na Little League Baseball Trainings Camp 2014

ORANJESTAD - Un bon iniciativa semper mester por contribui, sigur si e ta na bienestar di e formacion y desaroyo di nos muchanan. Awendia ta hopi importante conscientisa nos hobennan cu practica cualkier deporte ta importante pa e curpa humano, esaki pa e salud y pa ta un miho persona semper.







Awo cu nos ta den e temporada di vacacion escolar atende camponan di deporte ta mas cu bon bini. Pa e motibo aki, South League bou guia di sra. Glenda Thomasia a bini cu e iniciativa pa organisa un campo di entrenamento di baseball pa tur mucha den e edad di 9 – 12 aña esaki na Nadi Croes/Crismo Angela na Winston. Durante cuater dia largo tur mucha por cera conoci cu e deporte di baseball y siña con ta hunga e deporte di baseball bou guia di manager, coachnan como tambe hungadonan cu ta bon den e deporte.

Tambe e peloteronan cu ya caba ta hunga baseball pero cu kier siña un poco mas tecnica den e deporte a atende e campo di entrenamento. E bunita ta cu mas di 80 mucha a atende e campo di entrenamento durante e cuater dianan. Mirando e gastonan pa organisa un campo asina ki, Lotto, e loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio a subsidia un parti di e campo di entrenamento di baseball pa nos muchanan



Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

Mientras cu Campeonato di Power Futsal a sigui

Awe nochi tin wega pa veterano

ORANJESTAD – Diaranson anochi na Eagle Tennis Club a tuma luga weganan di futsal, unda cu algun team ta topa otro pa hunga den e Campeonato di Power Futsal. Pero tambe awe nochi lo tuma luga e Torneo Veterano na Eagle Tennis Club.

E wega di diaranson anochi a inicia pa 8'or entre Legend y Venezuela. Un biaha mas Legend ta bay cu un victoria y e biaha aki contra di Venezuela, e wega ta termina 6-4. E di dos wega tabata pa 8:55 entre Topcar y FC Setar. E wega aki ta termina 7-3 pa Topcar. E ultimo wega di anochi tabata entre Wardacosta y Ecuador. Durante e wega aki Wardacosta ta pasa facil riba Ecuador, ganando cu e score di 11-5. Otro siman e campeonato ta continua.

Awe nochi pa 7'or ta inicia e Torneo Veterano di Futsal na Eagle Tennis Club. E prome wega ta entre Caravel Vets y Dakota Starzz. E di dos wega ta 7:40 entre Nacional Vets y Junior Construccion Corsou. Pa 8:20 e di tres wega ta inicia entre Dakota Starzz y Nacional Vets. Un biaha mas Caravel Vets ta hunga pa 9'or contra Junior Construccion Corsou.

E di cinco wega mester inicia pa 9:40 entre Nacional Vets y Caravel Vets, mientras cu pa 10:20 ta e ultimo wega entre Dakota Starzz y Junior Construccion Corsou. Tur team lo hunga contra otro awe nochi.❑

Caminata Dia di Maestro di TV-Teach y SIMAR







ORANJESTAD - Pa tres aña consecutivo, TV-Teach, un proyecto di Stichting Beulah, a tene su caminata pa celebra Dia Mundial di Maestro. E aña aki e caminata tabata organisa conhuntamente cu SIMAR. A cuminsa e evento cu zumba y despues a cana mas o menos 5 kilometer. Na final por a gosa di anasa y Gatorade.



E aña aki tabata tin mas premio cu nunca. Un cantidad di 8 premio a wordo parti den un forma di rifa. E muchanan cu a ricibi e 5 Pakete di Sorpresa di TV-Teach a keda sumamente encanta. Un caminata ta un manera masha ameno pa expresa aprecio pa e maestronan cu ta dedica nan bida profesional pa educa e futuro generacion. Directiva di Stichting Beulah kier gradici tur e sponsornan pa nan ayudo y SIMAR specificamente. Ta spera cu den futuro lo por sigui traha conhuntamente pa engrandece e evento aki. Ya caba Stichting Beulah a cuminsa prepara e caminata di otro aña, cu lo bay ta riba diadomingo dia 27 di september 2015.

Curso pa mayor: Guia Educativo Digital

Stichting Beulah kier anuncia cu e siguiente actividad di TV-Teach ta bay ta un charla riba diahuebs dia 6 di november. Stichting Beulah, un Fundacion cu ta duna guia den huiswerk y bijles, ta miho conoci pa e proyecto TV-Teach; Wak Pa Bo Siña! Riba su website www.tv-teach.com y den e programa di television ta duna informacion na mayornan pa siña con pa yuda nan yiu uzando tecnologia moderno.

Dia 6 di november señora Gisele-Mireille Sint Jago ta organisa un charla cu ta yama: "Guia Educativo Digital" pa Stichting Beulah. E curso aki ta specialmente pa mayornan cu ta desea mas informacion, conocemento y ayudo practico pa por yuda nan yiunan cu nan tareanan di scol y ta costa solamente 25 florin pa persona y 40 florin pa un pareha. Pa mas informacion por yama 690-0099 of pasa na Wayaca 25. Manera Nelson Mandela semper tawata bisa: "Educacion ta e miho arma pa cambia mundo pa miho!".❑

SV Britannia cla pa ranca sali den campeonato 2014/15

ORANJESTAD - Despues di a titula campeon di Aruba un biaha mas den e ultimo campeonato 2013/14 SV Britannia Bright Bakery ta cla pa start sali diasabra awor contra di e speransa berde di Savaneta esta La Fama den stadion Guillermo P. Trinidad pa 8:30 di anochi.

SV Britannia Frisian Flag tin simannan ta preparando intensamente pa habri campeonato ariba un bon pia y e aña aki un biaha mas e Pumanan ta conta cu un team magnifico y cu un base di hobennan bon prepara. E constelacion di SV Britannia Vitamalt ta como lo siguiente; Den gol e number 1 di Aruba Kendrick Dania, Dolfi Benita y e hoben Adrian Donayre, den defensa SV Britannia Pizza Hut ta conta cu; Rodymar Paesch, Theric Ruiz, Carl Geerman, Luis Murillo, Derwin Donato, Estiverne Pierresaint y Gino Petrocchi cu por wordo poni den varios posicion, den medio campo SV Britannia Frisian Flag ta conta cu: Margin Kock, Johnatan Ruiz, Johnatan v/d Biezen, Luis Estrada, Ulises "Niño" Nuñez, Renier Paraez y Juancho Santos.

Den delantero SV Britannia Vitamalt ta conta cu; Marlon Andrea, John Lugay, e lamper Seba Montoya Cano y e inteligente Seba Montoya Escobar. Tambe SV Britannia ta conta cu hobennan prometedor manera; Myron Carrion, Stanley Valois-Smith, Taffie Koelie, Emanuel Garcia, Jarett Rafael y Camilo Jaimes.









Banda di tur e hungadonan aki, ainda tin hungadonan standby manera Junel Sanchez, Rolston Jeffrey y Gregory Lake cu por ta determinante na cualkier momento. Directiva di SV Britannia ta invita tur su fanaticonan y specialmente e hungadonan di SV Britannia Lifida hunto cu nan mayornan pa bin presencia e Division Honor diasabra awor pa 8:30 di anochi den stadion Guillermo P. Trinidad na Dakota.❑

BON DIA Aruba

Resultado di categoria Jinete y Amazona Principiante den Interpaso 2014



Amazonas Principinate de 12 a 14 años

LUGAR: Mejor	*Kim Schelling*
1°	Hanneke Prinsen
2°	

Jinetes Principinate de 12 a 14 años

LUGAR: Mejor	*Rodgerson Ras*

Amazonas Principiantes de 15 a 17 años

LUGAR: Mejor	*Selene Boekhoudt*
1	

Amazonas Principiante de 18 a 20 años

LUGAR: Mejor	*Laura Kock*
1	Caitlin Ras
2	





ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga e competencia di Interpaso 2014 unda cu tabata tin competencia den diferente categoria. Un di e categorianan cu tabata tin, tabata esun di Jinete y Amazona Principiante.

Den e categoria di principiante tambe esaki ta wordo parti den edad pa femenino y masculino. Na Aruba por mira cu muchanan ta cuminsa na edad hoben pa practica e deporte aki, unda cu e muchanan ta siña con pa domina e cabay pa ta un paso fino.

Den e categoria di principiante tabata tin Amazona Principiante di 12-14 aña, unda cu Kim Schelling tabata e miho, Jinete Principiante 12-14 aña Rodgerson Ras tabata e miho, Amazona Principiante 15-17 aña, e miho tabata Selene Boekhoudt, mientras cu den Amazona Principiante 18-20 e miho tabata Laura Kock.

Aki bou por mira e resultado di diferente categoria di e huesnan durante e competencia di Interpaso 2014.❑





Categoria 3: Amazona Pre Infantil 6-8 años

miho	*Ela Nucete*

Categoria 5: Amazonas Infantil 9-11 años

miho	*Genesis Pietersz*

Categoria 6: Jinetes Infantil 9-11 años

miho	*Oscar Alejandro Gonzalez*	Santo Domingo

Den e catergoria cu ta sigui tawata tin 9 amazona y despues di un bon recorrido y evaluacion di e jueznan ta 6 amazona so por tin puesto y e siguiente ta e resultado manera e jueznan a dicidi:

Categoria 7: Amazonas Junior 12-14 años

miho	*Melonie Wever*
1 luga	*Nina van Romondt*
2 luga	*Zoey Arends*
3 luga	*Elizabeth Johnson*
4 luga	*Natalia Mouawad*
5 luga	*Aaliyah Acosta*

Categoria 8: Jinetes Junior 12-14 años

miho	*Willem Werleman*
1 luga	*Gianluca Curiel*

Den e categoria di 15 pa 17 anja tambe tawata tin 8 Amazona cu a duna un bataya fuerte y na final ta nos hermana isla Corsow a sobresali manera e siguiente resultado ta indica:

Categoria 9: Amazonas Juvenil 15-17 años

miho	*Daniela Moron*	Curacao
1 luga	*Shayna Werleman*	
2 luga	*Savannah Hasham*	
3 luga	*Sanjili Nicholson*	
4 luga	*Noelani Figueroa*	
5 luga	*Eva Pols*	

Categoria 10: Jinetes Juvenil 15-17 años

miho	*Perry Martha*	Curacao
1 luga	*Chayon Kock*	
2 luga	*Caleb Melendez*	

Categoria 11: Amazonas Aficionadas 18-20 años

miho	*Richelle Chirino*
1 luga	Michelle Nicolaas

Categoria 12: Jinetes Aficionados 18-20 años

miho	*Juan Jose Werleman*
1 luga	*Frengo Hooi*

Categoria 14: Jinetes Aficionadas 21-24 años

miho	Numa Garcia Medina	Venezuela
1 luga	Mark Bruin	



Weganan di Division Honor ta cuminsa awe

ORANJESTAD - Siman pasa e weganan di Division Honor 2014/2015 mester a inicia, pero esaki a wordo cancela debi cu refereenan a welga, awe si weganan lo inicia.

Amantenan di futbol awe por mira weganan di futbol di Division Honor. Esaki ta pone cu otro siman weganan di Division 1 tambe lo inicia. Esaki ta pone cu e fechanan anterior ta hala pa otro dia.

S.V. Caiquetio Paradera lo hunga nan prome wega ta diaranson 15 di october proximo. Caiquetio mester a hunga dianan 8, 9 y 11 di october, pero pa motibonan entre referee y AVB e fechanan a wordo hala. Prome wega lo ta dia 15, mientras cu e di dos y di tres wega lo ta dia 16 y 18 di october proximo.❑

NBA:

Vogel a firma extension di contract cu Pacers

INDIANAPOLIS, Merca (AP) — Larry Bird no a permiti cu e suspension continuidad di Frank Vogel como tecnico di Indiana Pacers continua.

E presidente di operacionnan di basketball di Pacers a



anuncia cu Vogel a firma un extension pa hopi aña di su contract. No a duna e detayenan riba e acuerdo y e tecnico di 41 aña no tabata disponibel debi cu tabata un dia di descanso.

E extension a wordo haci na tres siman di e inicio di e temporada di NBA, den cua Indiana lo inicia contra di Philadelphia

"Nos ta hopi contento di extende e contract di Frank," Bird a bisa, segun un comunicado entrega pa e team. "Mi ta pensa cu el a haci un excelente trabou confia cu nos por sigui cu e vinculo y traha hunto pa alcansa tur nos obhetivo." Un aña pasa, gana e prome campeonato di NBA tabata mustra e alcance. E team a ranca cu e marca di 33-8 y Vogel a keda como coach di e team di e Conferencia Oost den e Wega di Strea.

Pero tur cos a cuminsa sali malo pa Pacers y Vogel, cu un lapi di 147-82 den su careda. Indiana a anda malo den e di dos mita di e temporada, cu un marca di 23-18, den medio di pelea entre hungadonan y cuestionamento riba si e team tin un bon guia e incluso si Vogel ta e coach ideal.

Nan a logra derota Atlanta y Washington den e prome dos rond, pero a bolbe sucumbi contra Miami den e final di e conferencia. Bird a defende e coach na juni y a descarta cualkier posibilidad di despedi Vogel. Na juli, Lance



Stephenson a firma como agente liber cu Charlotte. Na inicio di augustus, e estelar Paul George a fractura su pia drechi durante un wega di exhibicion di e seleccion di Merca na Las Vegas. E decision di Stephenson y e lesion di George, cu por costa e team henter e campaña, a laga Vogel sin su dos miho hungado.❏



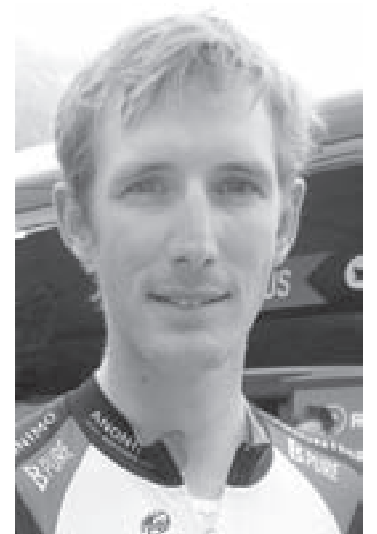
Lesion a obliga ciclista di 29 aña retira

PARIS, Francia – E deportista di Luxemburgh Andy Schleck di 29 aña a pone fin ayera na su careda como ciclista, forsa pa e lesion di rudia cu el a sufri e aña aki den e Tour di Francia.

"Obviamente mi ta decepciona pa tin cu termina mi careda di e forma aki," Schleck a bisa den un comunicado haci pa su team, Trek. "Mi lo a gusta sigui lucha, pero mi rudia simplemente no a permiti (...) Mi tabata trahando duro pa rehabilita e rudia pero mi a yega na e conclusion duro cu, e riesgo di lastima mi rudia pa semper, esaki ta e miho decision," e ta agrega.

Schleck a gana e Tour di Francia di 2010 pa secretaria. E ciclista di Luxemburgh tabata e di dos den e rond gala na e ocasion ey pero a bay cu e titulo despues cu e Spaño Alberto Contador a wordo sanciona pa dop.

Schleck, un ciclista di talento pa subi cu ta ruman chikito di su compañero di team Frank, a logra haya otro prestigioso titulo ora di a gana na



2009 e careda di un dia Lieja-Bastoña-Lieja.❏

Debi na lesion di enkel

Argentino Van Lacke lo ta afo pa algun siman den basket

MADRID, Spaña – E escolta Argentino di Tuenti Movil Estudiantes Federico Van Lacke lo ta entre dos y tres siman afo debi na un lesion di e enkel drechi cu a wordo causa den e training prome cu e prome wega contra Gipuzkoa Basket, e club di Madrid a informa ayera.

Van Lacke no por a participa den e estreno di studiante cu victoria dilanti Donostiarras (91-74) debi cu el a sufri den e training na un "dobla di su enkel drechi."

E diagnostica final ta cu el a afecta e ligamento externo di su enkel drechi, loke ta



supone pa e hungado ta afo entre dos y tres siman.❏



Liga Premier Standing 2014/2015

Rango	Team	Played (H | A)	Won (H | A)	Drawn (H | A)	Lost (H | A)	GF	GA	GD	Pts
1	Chelsea	7 (4 | 3)	6 (4 | 2)	1 (0 | 1)	0 (0 | 0)	21	7	14	19
2	Manchester City	7 (3 | 4)	4 (1 | 3)	2 (1 | 1)	1 (1 | 0)	14	7	7	14
3	Southampton	7 (3 | 4)	4 (2 | 2)	1 (1 | 0)	2 (0 | 2)	11	5	6	13
4	Manchester United	7 (4 | 3)	3 (3 | 0)	2 (0 | 2)	2 (1 | 1)	13	10	3	11
5	Swansea City	7 (4 | 3)	3 (2 | 1)	2 (1 | 1)	2 (1 | 1)	10	8	2	11
6	Tottenham Hotspur	7 (4 | 3)	3 (2 | 1)	2 (0 | 2)	2 (2 | 0)	9	7	2	11
7	West Ham United	7 (4 | 3)	3 (2 | 1)	1 (0 | 1)	3 (2 | 1)	12	10	2	10
8	Arsenal	7 (3 | 4)	2 (1 | 1)	4 (2 | 2)	1 (0 | 1)	11	9	2	10
9	Liverpool	7 (4 | 3)	3 (2 | 1)	1 (1 | 0)	3 (1 | 2)	10	10	0	10
10	Aston Villa	7 (4 | 3)	3 (1 | 2)	1 (1 | 0)	3 (2 | 1)	4	9	-5	10
11	Hull City	7 (4 | 3)	2 (1 | 1)	3 (2 | 1)	2 (1 | 1)	11	11	0	9
12	Leicester City	7 (4 | 3)	2 (1 | 1)	3 (3 | 0)	2 (0 | 2)	11	12	-1	9
13	Sunderland	7 (4 | 3)	1 (1 | 0)	5 (3 | 2)	1 (0 | 1)	8	7	1	8
14	West Bromwich Albion	7 (3 | 4)	2 (1 | 1)	2 (1 | 1)	3 (1 | 2)	8	9	-1	8
15	Crystal Palace	7 (3 | 4)	2 (1 | 1)	2 (1 | 1)	3 (1 | 2)	10	12	-2	8
16	Stoke City	7 (3 | 4)	2 (1 | 1)	2 (0 | 2)	3 (2 | 1)	6	8	-2	8
17	Everton	7 (3 | 4)	1 (0 | 1)	3 (1 | 2)	3 (2 | 1)	13	16	-3	6
18	Newcastle United	7 (3 | 4)	0 (0 | 0)	4 (2 | 2)	3 (1 | 2)	7	14	-7	4
19	Burnley	7 (3 | 4)	0 (0 | 0)	4 (2 | 2)	3 (1 | 2)	3	10	-7	4
20	Queens Park Rangers	7 (3 | 4)	1 (1 | 0)	1 (1 | 0)	5 (1 | 4)	4	15	-11	4

BON DIA Aruba

Den tennis

Monaco elimina pa Youzhny



SHANGHAI, China – E tenista Argentino Juan Monaco a cay ayera elimina den e di ocho di Master 1000 di Shanghai contra e Ruso Mikhail Youzhny, aunke a ofrece den un prome set iguala, a sa di bin bek den e wega y ta bay cu e victoria cu e scorenan di 5-7, 6-3 y 6-2.

E hungado Ruso a firma asina su pasada pa cuarto di final den dos ora y 10 minuut, pa loke e lo enfrenta e ganado di e wega entre Feliciano Lopez y e Mericano John Isner. Entretanto Tomas Berdych (number seis mundial) tambe a sigura su pasada pa e di cuarto final, kende a derota e Croata Ivo Karlovic cu e



scorenan di 6-3 y 6-4 den apenas 64 minuut.
Tambe a pasa pa e siguiente rond e Frances Julien Benneteau, kende a elimina e Mericano Jack Sock cu e scorenan di 6-3 y 6-4, y su compatriota Gilles Simon, cu a laga afo Malek Jaziri cu e scorenan di 6-2 y 6-3. Simon lo ta e rival di Berdych den e di cuarto final.

Den oranan di atardi e tenista Spaño David Ferrer (number cinco di mundo) tambe a firma su pasada pa cuarto di final, unda cu el a elimina e Escoces Andy Murray (11) cu e score di 2-6, 6-1 y 6-2.❑

Formula 1:

Dirigente di Williams a propone cabina cera

LONDON, Inglatera (AP) – Un dirigente di e team di Williams a propone cu Formula 1 bin cu e posibilidad di uza cabinanan cera, despues cu e piloto Jules Bianchi a sufri lesionnan celebral grave den un accident di e Grand Prix di Hapon.

E Frances, piloto di Marussia, ta den condicionnan critico pero stabiel despues di a dal su auto contra un grua den e careda di diadomingo ultimo, cu a wordo abrevia pa yobida fuerte.

Relaciona cu e accident, e sub directora di team Williams, Claire Williams, a propone cabinanan cera: "Ta algo cu nos tin cu analisa si por mehora e siguridad."



Williams, cu a participa diaranson ultimo den e congreso riba negoshi y deporte, a nenga di specifica si Formula 1 a rechasa e cabinanan cera pasobra nan ta considera mahos. "E estetica di un auto di Formula 1... ta importante," Williams a señala, pero a agrega cu "e siguridad tin cu ta primordial." ❑





Standing Liga di Campeon

#	Group A	MP	W	D	L	G	Pts
1	Juventus	2	1	0	1	2:01	3
2	Atl. Madrid	2	1	0	1	3:03	3
3	Malmo FF	2	1	0	1	2:02	3
4	Olympiakos Piraeus	2	1	0	1	3:04	3
#	Group B	MP	W	D	L	G	Pts
1	Real Madrid	2	2	0	0	7:02	6
2	Liverpool	2	1	0	1	2:02	3
3	Basel	2	1	0	1	2:05	3
4	Ludogorets	2	0	0	2	2:04	0
#	Group C	MP	W	D	L	G	Pts
1	Zenit Petersburg	2	1	1	0	2:00	4
2	Monaco	2	1	1	0	1:00	4
3	Bayer Leverkusen	2	1	0	1	3:02	3
4	Benfica	2	0	0	2	1:05	0
#	Group D	MP	W	D	L	G	Pts
1	Dortmund	2	2	0	0	5:00	6
2	Arsenal	2	1	0	1	4:03	3
3	Galatasaray	2	0	1	1	2:05	1
4	Anderlecht	2	0	1	1	1:04	1
#	Group E	MP	W	D	L	G	Pts
1	Bayern Munich	2	2	0	0	2:00	6
2	AS Roma	2	1	1	0	6:02	4
3	Manchester City	2	0	1	1	1:02	1
4	CSKA Moscow	2	0	0	2	1:06	0
#	Group F	MP	W	D	L	G	Pts
1	Paris SG	2	1	1	0	4:03	4
2	Barcelona	2	1	0	1	3:03	3
3	Ajax	2	0	2	0	2:02	2
4	APOEL	2	0	1	1	1:02	1
#	Group G	MP	W	D	L	G	Pts
1	Chelsea	2	1	1	0	2:01	4
2	Schalke	2	0	2	0	2:02	2
3	Maribor	2	0	2	0	2:02	2
4	Sporting	2	0	1	1	1:02	1
#	Group H	MP	W	D	L	G	Pts
1	FC Porto	2	1	1	0	8:02	4
2	BATE	2	1	0	1	2:07	3
3	Shakhtar	2	0	2	0	2:02	2
4	Ath Bilbao	2	0	1	1	1:02	1











The Chaz Club cu programacion awe

ORANJESTAD- Awe diabierna 10 di october 2014 pa 7'or di anochi e programa di The Chaz Club lo ta bek na television.

E club ta informa cu ta mucha, hoben y mayornan ta gusta e programa. E programa lo ta yena cu talento, educacion , informacion , expresion y entretenimento. The Chaz Club tin un invitado special den su seccion di arte na unda cu hopi informacion lo wordo duna na nos muchanan den e ramo aki.

Tambe lo tin seccionnan manera Flora y Fauna, Choncho, E shoco sabi, Mucha bon mucha, Moda y Esaki ta Aruba. ❑

Debi na tempo

Na drempel di fin ta pospone concierto

ORANJESTAD- Na drempel di fin di aña ta cuminsa awe 10 di october pa 6or di atardi. Pero e concierto musical a wordo posponi pa diabierna dia 24 di october debi na e echo cu por spera yobida fuerte durante fin di siman.

.Ya pa di 26 aña caba, radio emisora Magic 96.5 FM tin un show cu ta acompaña e apertura di e programa. E aña aki nos tin confirma 7 grupo di gaita cual nan ta Gaita Talentoso, Las Unicas, Gaita Rumbera, Tradicion di Gaita, Gaita Autentico, Gaita Sparkle, Gaita Sabroso y pa cera e anochi nos tin Rincon Boyz y e banda Buleria,. "Nos por gamble y despues nos show no por sigui pa motibo di awasero", e directora Erin Croes a splica. A prefera di cambia e fecha y informa pueblo debidamente. E programa radial mes lo cuminsa normal cu e mensahe special di custumber, e yamadanan, Facebook updates , premio y mas.

Durante e show aki, e emisora lo sigura cu tur cos cana manera tin e plania pero solamente cu cambio di fecha cu lo ta dia 24 en bes di dia 10 October. " E aña aki e show di Na Drempel di Fin di Aña tin un fragmento y concepto nobo atrobe cual lo ta 'Buscando Talento nobo' "The Search" caminda lo duna oportunidad pa e hubentud di Aruba cu tin talento den musica y canto por bin MAGIC FM y mustra kico nan tin aden. Esaki lo ta tur Diabierna den Studio riba e Magic studio stage. Pa registra pa esaki mester like e page di Na Drempel di Fin di Aña riba Facebook y manda nos un mensahe pa asina aki nos por tuma contacto y duna tur informacion necesario pa cu "The Search" 2014.❑



D'licious a batisa su CD den Mojitos





ORANJESTAD - Diaranson nochi, den compania di famia, amistad y fanatico, D'licious, encabesa pa Jerrino "Bass" Ridderstaat, a batisa nan prome disco compacto na un manera masha unico mes. Esta cu strawberry y cu chuculati blanco.

Den presencia di e tres madrina y tres padrinonan, consistiendo di e mama, madrina y tanta di Jerrino mes y Ruben Garcia, Edmond Croes, representa pa su ruman muhe Sandra y tambe e propietario di Mojitos mes, a cuminsa, loke ta wordo yama un etapa culminante cu e bautismo aki. Despues di a introduci e banda completo, Bass a recorda e tres aña y cuater luna cu nan tin ta existiendo, indicando cu ainda tin un caminda hopi largo mas pa bay. E CD ta na benta caba cerca e integrantenan di D'licious, como tambe na bo disco tienda na balor di 35florin.

E ta bal la pena tene den bo coleccion. E anochi a sigui cu presentacion di D'licious te 1'or di madruga.❑

Line up pa Aruba reggea festival a wordo anuncia

ORANJESTAD- Recientemente durante un conferencia di prensa na Local Store e line up di artista pa Aruba reggea festival a wordo anuncia y e meta tambe.



E festival lo tuma luga dia 8 di november na Piedra Plat Entertaiment. E meta ta pa e festival Caribense aki continua tur aña. E anochi lo cuminsa cu un mercado di cuminda y artesania. Entrada pa e mercado aki ta gratis. Pues for di 5'or di atardi famianan completo lo por disfruta di e variacion di cuminda Caribense y Internacional di: Caribbean Sabor, ticketnan pa e evento aki lo ta 55 florin y lo ta obtenibel na diferente punto di benta rond di nos isla manera Dragon CD, Cliffix, oficina di Fun Miles, Valero Boulevard y Essoville, Shaba Pastry y na No Limit Streetwear.

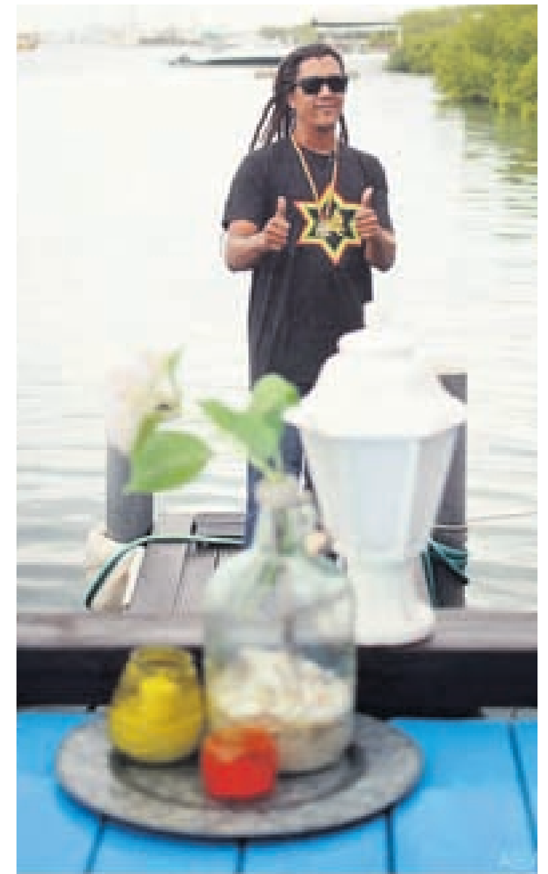
E artistanan local cu lo tuma parti di e festival aki lo ta.: Mystical Connection , Roots I Riddim , Dreamland Band , Kawura , Honeypot , Farmer Marcus , Jefferson Paris y e banda di mas nobo di reggae riba e isla esta Cosmic Stonez. E organisadonan a informa cu e artistanan internacional lo ta DJ Kenny Ranking di Bonaire, DJ Quiz di Sint Maartin, Uprising Band di Corsou y e acto principal di e anochi cu ta Ziggi Recado.

E organisadonan ta conta cu nan ta orguyoso di por trece Recado paso, no solamente paso e ta un artista cu ta internacionalmente renombra, pero tambe paso Recado ta un artista cu a pasa parti di su hubentud aki na Aruba mes.❑











Pricewaterhouse Coopers

Charlanan "Gana bo futuro" ta sigui

ORANJESTAD- E charlanan di Gana bo futuro di Pricewaterhouse Coopers (PwC) a cuminsa riba dia prome di September 2014. Na scol basico nan cu e mision di educa y inspira muchanan pa siña con pa maneha su financia nan.



Cubriendo Aruba di punta pa punta, tur scol basico na Aruba PwC ta dicta den e lesnan semanal con pa crea, implementa y balansa un presupuesto, haci decision conscientemente encuanto nan entrada, y siña nan pa priorisa nan necesidadnan ora yega na gasta placa. E studiantenan a participa ansiosamente cu e lesnan y a intercambia ideanan y inkietud nan.

E parti practico ta esun preferi di e muchanan. Unda nan tin cu pone un meta y saca nan propio solucion financiero pa yega na dje. Esaki ta inclui marca nan entrada, pone cuanto nan ta bay spaar y cuanto tempo e lo tuma pa nan yega na locual nan mester.

E programa cu ta consisti di un total di 17 scol, ya caba a cubri un cantidad substancial di ruta manera entre otro Colegio Frere Bonifacius na Oranjestad, Colegio Ora Ubao na Tanki Leendert, Colegio Cristo Rey na Brazil, Colegio Santa Filomena na San Nicolas, Colegio Pastoor Kraanwinkel na Paradera, Cacique Macuarima School na Santa Cruz y Maria Regina School na San Nicolas. E muchanan ta mustra hopi entusiasmo pa e programa aki. Por mira e interes cu e muchanan tin den siña y aplica nan conocemento. Manera Shantee di 11 aña di edad di Colegio Ora Ubao klas 6 a subraya 'Awe nos a siña over di placa, con pa handle e y con pa haci un presupuesto pa asina bo por tin un bon futuro.'❑



Directiva y Personal di Federacion di Trahadornan di Aruba - FTA
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di Sra. Dylia Koolman Curiel
Na bida Mama di Giovanni Koolman, Miembro di Directiva FTA.

Directiva, Personal, Delegadonan y Miembronan di FTA ta extende nan mas profundo Condolencia y cu Dios Todopoderoso duna su yiu Giovanni y demas famia hopi forza den e dianan dificil aki.

E acto di entiero lo tuma lugar Diasabra dia 11 di October 2014 pa 4'or atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. E restonan mortal di Sra. Dylia lo ta reposa for di 2'or atardi den Misa Inmaculada Concepcion.

Cu Sra. Dylia sosega na paz

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Agradecido na Señor pa tur locual ela haci y significa pa nos, nos ta anuncia cu a bay drumi den brasa di Señor, mi esposa, nos mama, ruman, wela y bisawela:



Sra. Dylia Koolman-Curiel

Na nomber di su:

Casa: Antonio Daniel Koolman

Tata: † Joseph Curiel

Mama: † Simona Curiel Rosel

Yiunan: Fortunata "Tonia" Koolman
Harold Koolman
Giovanni Koolman y Ana Maria Gomes
Jimmy Koolman y Sandra Lewis

Stima mescos cu yiunan:
Shonlé y Joanne Rasmijn-Rosel

Nietonan:
Shannon y Richard Kasofsky
Stacy y Kevin Lake
Chayenne Werleman
Cherokee Koolman
Shawnette y Raulito Nandwani-Wever
Jennifer Koolman
Sioux Koolman

Bisanietonan: Jaïr, Isaac, Daniel, Xixi, Zion, Xena, Rishawn, Shawnrick, Jaylen, Isaiah, Josaiah

Rumannan:
† Maxima y † Ramon Evertsz-Curiel y yiunan
Agatha "Toetoei" Curiel y yiunan
Manuel "Choné" y Filomena Curiel-Maduro y yiunan
Petra "Pé" Curiel y yiunan
Rudolfo "Chin" y Irene Curiel-Lopez y yiunan
Cosma "Chuchu" Curiel
Ambrosio "Booshi" y Maya Curiel-Angela y yiunan

Cuña: Myrna Koolman
y demas swa y cuñanan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigonan di cas

famia: Curiel, Koolman, Rosel, Evertsz, Geerman, Maduro, Lopez, Rasmijn, Rosaria, Angela, Lewis, Wever, Laclé, Arendsz, Gomes, Croes, Vrolijk, de Cuba, Kock, Ruiz, Dania, Carrion, Croeze, Henriquez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 11 october 2014 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepciona pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na santa Cruz.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diabierna 10 october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Maria Isabel Correa



Na nomber di su:

Compañero: Richard Edwin Simon

Yiunan: Maria Luisa Eckmeyer-Laclé y esposo
Anthony Laclé
Nancy Laclé

Nietonan: Jairzinho y famia
Tyrone
Eagan y famia
Luzmar
Angeling Henriquez-Laclé y famia
Dayita Laclé na Venezuela
Valerie na Venezuela

Sobrina: Alida Maduro y famia
Roy Simon y famia
Chelita Simon y famia
Richard Simon y famia
Gerard Simon y famia
Carlista Simon
Violeta Simon y famia
Astrid Simon y famia
Jenny de Cuba y famia
Ailing de Cuba
Antonia Croes
Anna Perez
Mark Simon
Ivy Simon

Amiga di cas: Rosa Simon y famia

Famia: Vega, Marval, Faneytte, Grovell, Salamon,
Flemming, Laclé, De Cuba, Walle

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 11 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:

Esmeralda Mohammed-Kock
Cariñosamente yama: "Zeze"
***01-08-1961**
†07-10-2014



Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual, mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"
Cado Wever

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento repentino di:



Mario Andres Tromp
***04-02-1949 †07-10-2014**

Na nomber di su:
Tata: †Jozef "Cheppy" Tromp

Mama: †Emely Tromp-Fingal

Rumannan: †Leopoldo Tromp
†Eddy Tromp
Johnny Tromp
Jenny Tromp
Su omo:
Salomon "Simon" Fingal y famia

Su sobrino: Leonard Tromp y famia

Su amiga y amigonan na Colombia Medellin y di Hotel "Opacla"

Na staff y personal di caribbean Mercantile Bank NV, tur su ex coleganan cu a stimele masha hopi mes.

Tur su prima y primonan di Aruba y Venezuela cu semper a stimele hopi, su bon bisiñanan, su amiga y amigonan di semper, comer y compernan, su hijanan, tur conocirnan y demas famia na Aruba y Venezuela: Tromp, Fingal, Croes, Diaz, Yagua, Trimon, Jacobs, Geerman

Ta invita famia y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 11 di october saliendo for di misa Sta. Anna pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: diabierna 10 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa por a lubida algun famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

BEHOLD, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity !
Psalm 133:1

With deep sympathy we announce the passing of:



Johan Gustav Richardson
Better known as "Richie" or "Honny"
Ex employee of Lago and
De Palm Tours
Sunrise: March 13, 1930
Sunset: October 7, 2014

Left to mourn are his:

Wife
Gina Richardson Stamper

Children
Michael "Maiky" Richardson & family
Stanley "Matuti" Richardson
Patricia "Patsy" Richardson
Suzanne Richardson & Ettienne Sommerville
Johan "Juno" & Ruthmila Richardson

First wife
†Irmin Richardson - Pilgrim Stepson
Giovanni & Annemarie Stamper

Grandchildren
Nadine & Daron Johnson, Valedy Sommerville, Terrick Sommerville, Janell Richardson, Jerone Richardson, Charleen Frenay, Naishel Maduro, Joey & Juselie Oyika and Jamiro Stamper

Great grand child
Jayden Stamper

Brothers and sisters:
Francise Prymus & family
Maria Hamilton & family
Cynthia Richardson & family
Ralph Richardson & family
Norma Richardson & family
Louis Richardson & family
Ruben Richardson & family
Constant Richardson & family

In laws
Ducy Stamper & family
Mia Stamper & family
Bob Stamper & family
Ito Stamper & family
Lily Kip & family

All his friends, neighbors, brothers and sisters of the Experience Lodge nr. 1, friends of Town Dragon and Irmin Kingsale.
Families
Richardson, Stamper, Sommerville, Maduro, Johnson, Kingsale, Caton, Frenay, Hamilton, Pilgrim, Buthcher and William.
We apologize if during our grief we forgot to mention any name or family.

The funeral will take place on October 15, 2014 at 2:00P at the Wesley Methodist Church at the Longfellowstraat 3. From there to the cemetery in Sabana Basora.
Address for condolences: Aurora funeral home on October 14, 2014, 7:00P - 9:00P.

Na kortstondig ziekte is overleden, mijn vrouw, moeder, oma, dochter, tante



Alice Johanna van Putten-Roeloffs Valk
geb. 27-05-1951 overl. 08-10-2014

Echtgenoot: Jan Roeloffs Valk

Dochter: Chantal Roeloffs Valk -Hartman Kok en Tony Hartman Kok

Klein zoon: Andrew Hartman Kok

Moeder: J. Beezer

Zus: M. V. Putten

Broer: R. V. Putten

Schoonzus: Anita Croes- Roeloffs Valk en John Croes

Zwager: Gert- Jan- Bianca Roeloffs Valk

Bowen, Hagens, Ingrid Rico, Van romondt, Verrips, Gallardo, Mitter, Van der Gaag, Luiten, Marquez, Van der Straeten, Van Schayk, Hartman Kok, Roeloffs Valk, van Putten, Kelly, Yadira Castellar

Oud collegas Cede Aruba, Compra, staff en personeel

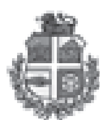
Gelegenheid om afscheid te nemen op maandag 13 october 2014 bij Aurora Funeral Home van 7 tot 9 uur pm. Crematie zal plaatsvinden in gesloten kring.

Speciale dank aan drs. en personeel van 4e afdeling van de Dr. Horacio Oduber.

Onze excuses als we een of ander familie of vriend hebben vergeten in ons droevigheid.

Geen condoliance bezoek aan huis.

In plaats van bloemen een donatie aan de Edmund Harms Foundation en/of Animal Right Aruba.



Departamento pa Asuntonan di Casino (D.A.C.)

ta participa fayecimento di:

Sra. Maria Isabel Correa

Mama di nos Colega Anthony Lacle

Staf y personal di Departamento pa Asuntonan di Casino
ta extende palabranan di profundo condolencia
y forsa na e famia di e fayecido
cu Sra. Maria Isabel Correa
sosega na paz den reino di Señor

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza den nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Ceferino Navas
mihor conoci como: "Querino"
***26-08-1945 †07-10-2014**

Na nomber di su:
Casa: Juanita Navas

Yiunan:
Leander Navas y Angelique Navas-Angela
Ignanda Geertruida-Navas y Shensley Geertruida
Anna Lucia Montas-Navas y Eladio Montas

Nieta y nietonan stima:
Anne-Marie y Joshua, Linsiënne, Ashanti y Sheliënne, Kimberly, Ethan y Jaythan

Rumannan:
†Candelario y Susana Navas y famia
†Hipolito y †Catrien Navas y famia
†Esteban Navas
†Veneranda Navas y famia
Emiterio (Mirto) y Beryl Navas y famia
†Benito Navas y famia
Bienvenido (Nido) y Margaret Navas y famia

Su cuña y swanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan

Iha: Dennis Navas

Demas amigo y conocirnan

Demas famia: Navas, Figaroa, Angela, Geertruida, Montas, Flanegin, Boekhoudt, Chin-a-loi, Yarzagaray, Dabian, Koolman, Orman, Tromp, Winterdal, Kelly, Semeleer, Guzman, van der Linden, Sanchez, Constancia, Cecilia

Nos kier a pidi nos disculpasi nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 14 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 13 di october, 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.






Gradicimento

Na nomber di su Yuinan, Compañera, Nieto, Nietanan, Bisanietonan, Rumannan, Cuñanan y demas Famia, nos kier a gradici for di profundo di nos curason, na esnan cu di un of otro manera , a mustra nos atenshon durante fayecimento y entiero di nos Tata, Welo, Ruman, Omo stima.



Franklin Robles de Medina

Nos kier a gradici tur famia, amigonan, bisiñanan y conocirnan, tur esnan cu a hasi yamadanan y a bishita. Un gradicimento na Aurora Funeral Home, su Staff y Personal pa e excelente servicio.

Alaves ta Invita pa 1 santo Sacrificio di Misa, cu lo tuma lugar diasabra 11 di october 2014 pa 7'or di anochi. Na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta.
Cu Alma di Frenk sosega na Paz

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Petra Wolff
***29-10-1927 †09-10-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Chevrolet S-10 double cabin pick-up 2004, A/C, gasolin, cu bedliner y 42.000 km. Hopi bon condishon. Pone bo prijs, y bai cun'e. Pa mas informacion
Tel: 592-5004 / 568-2191

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size
Tel: 594-9069

TA BENDE
Botanica inventario completo solamente pa interesado serio so yama na:
Tel: 593-9421 - 592-3473

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Yamaha motorcycle YBR-125 coloor blauw 2008 y 6000 km. so corri. E ta den hopi bon condishon. Cumprado serio so.
Tel: 5925004 of 5682191

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA HUUR
Un apartment 1 camber, baño y sala, semi muebla Afl. 1.200,- pa 1 of 2 persona. 1 luna deposito, coriente ta apart. Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o. Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta “Raynor” pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Huiswerkbegelijding pa muchanan di 1ste, 2de y 3de basis. Pa mas informacion.
Tel: 568-1862

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia. Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,- Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
un Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Tel: 7321104

SERVICIO PUBLICO
Nos ta organisando un Kamp den vakantie October 6 pa 10, 2014' Afl. 100.00 pa siman Hopi educativo y recreativo
Tel: 745-2305

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2’or. Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time. Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO! Ta mata algi y bacteria. Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond. Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece Masage Profesional.
Tel: 566-8783 / 567-0479

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion
Tel: 560-9416

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is).
Tel: 641-4612

TA BENDE
Articulonan pa mucha nobo y uza Buki, cos di hunga, tas y hopi mas di afls. 1.00 bay ariba (y tin pa give away)
Tel: 735-0737

TA BENDE
Un Chevrolet Equinox 2007 Color oro den bon condicion, automatic, full equipped. Prijs Afl. 18.500,=
Tel: 640-7814

TA BENDE
Black Labrador puppies (mix) male / female. Prijs Afl. 200,=
Tel: 592-5507

SERVICIO PUBLICO
Mi ta brinda servicio di fura stoel di auto i set di comedor,solamente riba afspraak jama libramente
Tel: 562-0314

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion
Tel: 568-2806

FOR SALE
1 bedroom apartment, wayaca resident, private entrance, parking, incl: water, cable, gas, excl. Electricity, Afl. 1200,- Pa mas informacion
Tel: 592-9966

TA BENDE
Suzukii Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Tel: 563-7049

Advertorial

Heineken fans a disfruta di un anochi den aire liber na Rietveld Academy

ORANJESTAD- Un cantidad di Men of the World a bini hunto diasabra anochi na Rietveld Academy na unda nan a cuminsa un aventura unico di Heineken.

Di leu por a mira e color berde signatura di Heineken cu a luci den tur skina.

Heineken fans a disfruta di nan anochi y a experiencia aventura nan di mundo di seis pais vibrante den un solo lugar!

Cu un bista bunita, hende nan great y musica acustico di Us 3. Tur Heineken fans a ricibi regalo djis pa ta “awesome Heineken fans”.❑



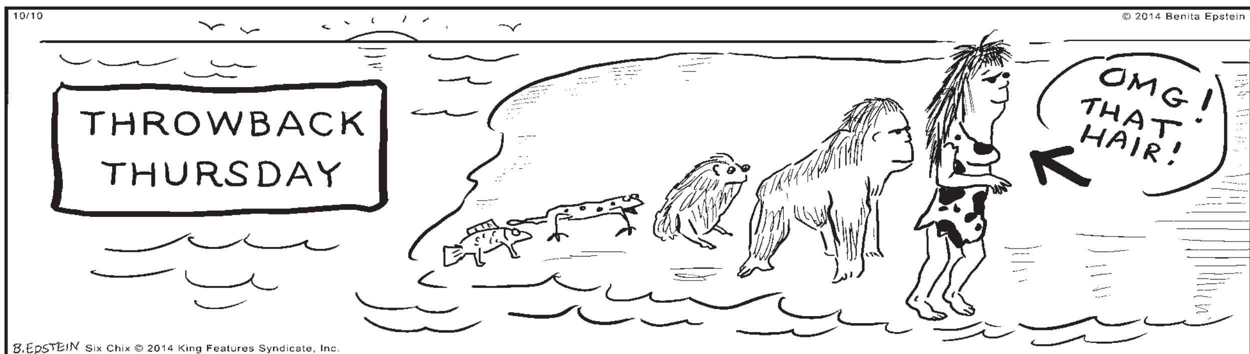


BON DIA Aruba

Mutts



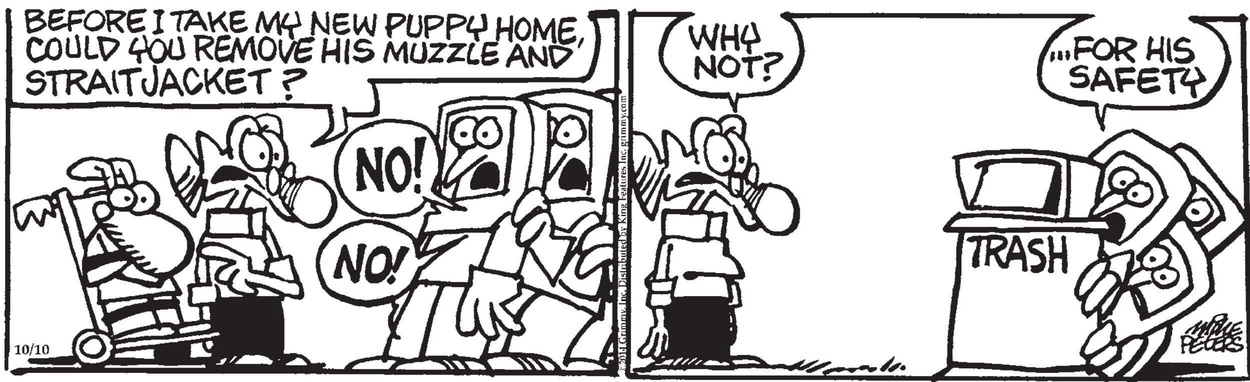
6 Chix



Blondie



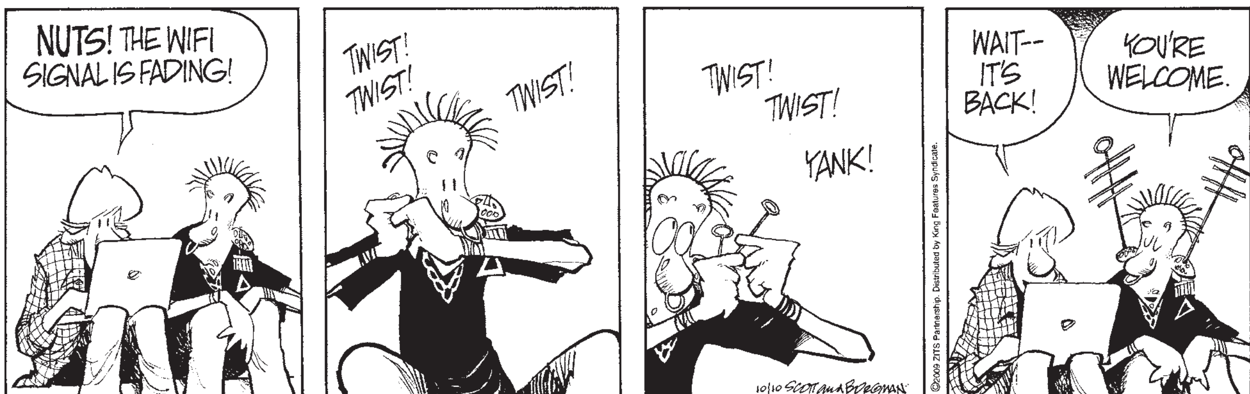
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

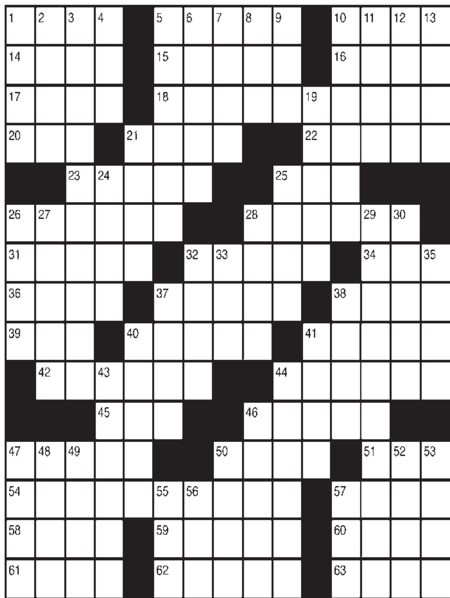
		3				8		
			4		6			
8			9		2			5
	3	2				1	6	
	5	1				4	9	
6			5		9			3
			8		1			
		7				5		

Difficulty Level ★★★★ 10/10

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	1	6	4	5	2	9	7	8
7	4	8	3	9	1	5	2	6
5	2	9	8	7	6	3	4	1
9	6	2	1	3	4	7	8	5
4	5	1	6	8	7	2	3	9
8	7	3	9	2	5	1	6	4
6	8	7	5	1	3	4	9	2
1	3	4	2	6	9	8	5	7
2	9	5	7	4	8	6	1	3



Created by Jacqueline E. Mathews 10/10/14

ACROSS
1 Hauled into court
5 One's two cents' worth
10 As easy as falling __ log
14 Cafeteria patron's need
15 Mickey or Mighty
16 Aspirin, e.g.
17 Monster
18 Tropical fruits
20 Family animal
21 Remove from office
22 Juliet's love
23 Actor Winkler
25 Sib with pigtails
26 Comfort in grief
28 Sidewalk material
31 Blazing
32 Leftover piece
34 Have a meal
36 "A __ home is his castle"
37 Seat at a bar
38 Palm tree fruit
39 Oval edible
40 "__ John B"; Beach Boys hit
41 __ off; dried
42 Shun
44 Pavarotti and Caruso
45 Rule
46 Nonconformist
47 __ up; got on one's feet
50 Moral slipups
51 "__ a jungle out there"
54 Confined to one's home
57 Perched upon
58 Carver's tool
59 Licoricelike flavoring
60 Seldom seen
61 Disposition
62 Talk out of
63 Recognize

DOWN
1 Go no further
2 Encourage
3 We humans, to Martians
4 Hair coloring
5 Contaminated
6 Raucous
7 Football kick
8 Do drugs
9 British custom
10 Fight against
11 Movie
12 Escape
13 To boot
19 Overuse the mirror
21 __ in a blue moon; rarely
24 All __; listening
25 Official stamp
26 Identical
27 No longer a kid
28 Farm harvest
29 Ice cream variety
30 Spud
32 Store away
33 Pigeon's sound
35 Knight and Kennedy
37 Murdered
38 Have supper
40 Window covering
41 Spider creations
43 Not open
44 Like a good steak
46 Washer cycle
47 Farce
48 Hubbub
49 Greek liqueur
50 Clubs or hearts
52 Bull, in Spain
53 Gush forth
55 Rotten
56 Small number
57 Joan Van __

Thursday's Puzzle Solved

H	I	P			A	M	A	S	S		C	H	O	P
U	T	A	H		R	E	B	E	L		O	A	H	U
N	O	T	E		M	A	L	T	A		B	L	I	P
	R	E	A	D	I	N	E	S	S		W	O	O	S
			T	O	E	S			H	I	E			
S	H	R	E	D	S		S	H	I	N	B	O	N	E
C	A	I	R	O		C	H	I	N	A		P	A	R
A	N	N	S		R	U	I	N	G		L	I	M	O
L	O	G		F	A	T	E	D		T	U	N	E	D
D	I	S	O	R	D	E	R		R	E	C	E	D	E
			P	O	I			F	A	L	K			
G	L	E	E		A	F	T	E	R	L	I	F	E	
R	O	A	N		N	A	I	V	E		L	O	R	D
O	G	R	E		C	U	R	E	S		Y	O	G	A
W	E	L	D		E	X	E	R	T			D	O	N

10/10/14

DOCTER

NA WARDA

Oranjestad

Dr. Mungra

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Santa Anna Tel: 586-8181
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



October 9
Island Princess

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo

Posibilidad chikito pa yobida

ORANJESTAD- Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente te levemente nubia cu chens chikito pa algun yobida isola y pasahero.
Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo ta sali 06:30 mainta y ta baha 06:24 atardi.

Situacion general: aire humedo ta bin fe parti oost y por aumenta chens pa algun yobidanan leve y breve principalmente den oranan di marduga pa mainta trempan. E biento ta keda leve te modera te diabierna y despues ta bira mas.
E tempo tropical no ta nada di importancia. Durante dia olanan por tin un tamaño di 2 pa 3 pia E olanan ta mas tanto na costa noord y den e pasada entre e islanan. Den oranan di anochi lama por tin olanan di 3 te 7 pia.

Tempo pa awe mainta
Tempo pa mainta ta. Parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa. Awasero aisla posibel. Chens pa algun lamper cu strena. Temperatura maximo: 32°. Indice ultravioleta:5 Biento di oost alrededor di 6 nudo cu rafaga di 16 nudo. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion entre menos di 2.5 mm.

Tempo pa awe nochi
Tempo pa anochi ta parcialmente nubia, leve posibilidad di awasero aisla posibel. Posibilidad pa strena cu lamper. Minimo:27°.Biento di oost alrededor di 4 nudo, cu rafaga te 14 nudo.
Posibilidad di awa menos cu 30 %. Percipitacion 2.5 mm.❑

Receta di

Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Sopi carni, Baca, Cabrito

Ingredientenan:

- **1 lb carni pa sopi**
- **1 tomati grandi corta na cuater**
- **4 batata mediano**
- **1 pida siboyo largo**
- **1 pida yerba di hole**
- **1 pida aletria**
- **½ bleki di maishi tapushi "corn on the cob"**
- **1 siboyo grandi corta na cauter'**
- **1 promenton mendiano cortas na cuater**
- **2 pida wortel**
- **1 pida selder**
- **1 theelep di pasta di tomati**
- **1 bouillon blok di carni**



Preparacion:

Ta laba e carni bon cu lamoenchi of vinager, condimente bon y lage un raqto cohe smaak. Herebe 6 cup di awa, pone e carni hunto cu e conoflo, siboyo, tomati, promenton, jerba di sopi, buiollon blok y laganan herbe te ora e carni ta moli. Cola e awa den un otro wea y pone e carni aden y tambe e wortel, batata, maishi, pasta tomati, aletria of paki sopi y laganman cushina te ora tur ta moli. Si e awa seca pone mas awa aserca.



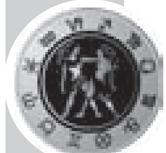
Riba e dia aki bo lo sinti algun stress. Number di suerte 22, 30, 33 y 44

Aries



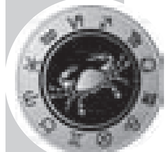
E configuracion celestial ta indica cu e dia di awe no lo reporta resultado di biaha. Number di suerte 25, 32, 34 y 45

Tauro



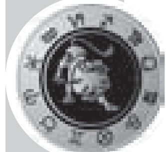
E influencia astral di e dia di awe ta indica cu bo mester comparti bo energia. Number di suerte 26, 33, 35 y 46

Geminis



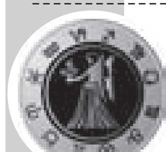
Redefini bo metanan profesional pa bo ta mas na liña cu bo balor nan personal. Number di suerte 7, 14, 36 y 47

Cancer



Lo bo drenta den conflicto cu un hende cu ta wak cosnan na un manera diferente cu abo. Number di suerte 8, 25, 37 y 48

Leo



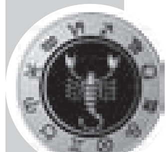
Posiblemente bo lo wak cosnan desde un perspectiva mas analitico cu usual. Number di suerte 9, 36, 38 y 49

Virgo



Ta existi un concentracion hopi importante den bo salud y cosnan cu bo tin cu haci pa mantene bo curpa fuerte. .Number di suerte 20, 37, 39 y 50

Libra



Lo bo tin un compromiso emocional mas halto cu salud. E la ta un tema cu bo lo considera importante.
Number di suerte 31, 38, 40 y 51

Scorpio



Bo mente posiblemente ta concentra den e parti nan culto di bo naturalesa. Secretonan cu bo kier warda. Number di suerte 2, 9, 41 y 52

Sagitario



Posiblemente lo bo sorprende tur hende cu bo palabranan profundo y conocemento di echonan culto.
Number di suerte 19, 28, 30 y 37

Capricornio



Bo lo tin hopi idea pa inventa un forma nobo di traha. Number di suerte 20, 28, 31 y 40

Aquario



Awe bo estado di animo den general por ta algo baho pero no preocupa. Number di suerte 21, 29, 32 y 41

Pisces

BON DIA Aruba

95 aña di existencia di KLM a wordo celebra na Aeropuerto







ORANJESTAD- Riba dia 7 di october ultimo e empleadonan local di KLM a celebra 95 aña di e linea aereo KLM conhuntamente cu Aruba Airport Authority (AAA).

AAA ta conta cu 95 aña di servicio, KLM ta wordo considera como e medio di transportacion aereo mas bieu na mundo cu ainda ta bula bou di su nomber original. Varios aerolinea cu a lanta despues di KLM a combina den companianan di aviacion cu ainda ta existi, pero niun di e aerolinea nan cu a lanta prome cu 1919 a sobrevivi. Tambe KLM mes a combina su mes cu Air France na 2004 den un acuerdo cu a crea e Air France/KLM group. Pero cada aerolinea a sigui opera bou di su propio nomber y marca. CEO di AAA James Fazio y su ekipo a brinda y corta bolo den e VIP- Room di aeropuerto.❑

Fundacion Kidneys 297 a ricibi donacion







ORANJESTAD- Recientemente Marjory Clark presidente di Kiwanis Club Aruba a haci donacion na Kidneys297, segun un comunicado di prensa.

Fundacion Kidneys297 a wordo funda dia 1 di November 2013.E directiva ta consisti di Monet Jones como Presidente, Jennifer Margaretha como secretaria y Deborah v.d Berg-Alexander como tesorera. E vision di Fundacion Kidneys297 ta pa crea conscientisacion tocante factornan di riesgo cu lo por conduci na e enfermedad cronico di riñon como tambe pa promove deteccion trempan di e enfermedad di riñon.

Fun walk di Kidneys 297

Kidneys 297 Diadomingo awor ta tuma luga e "Fun Walk-Run" di 5 kilometer, cu tin como tema "Let's bend those knees for our kidneys". Por cuminsa registra e mesun dia for di 4or di atardi y pa 4or y mey ta inicia un Zumba Warm Up sigui pa e caminata mes pa 5:00pm. E ruta ta encera salida for di Fisherman's Hut bay Arashi y caba bek na e mesun punto di salida.

Participacion ta costa unicamente 5 florin, cu ta inclui awa y fruta pa e participantenan. Si kier cumpra ticket adelanta, por haci esey na IBISA, na Runners of na cualke sucursal di Botica di Servicio. Pa e participantenan lo rifa varios premio, manera estadia y desayuno na Marriott Resort, cena pa dos na El Gaucho Restaurant, haci compras gratis na Superfood, un "sunset sail" cu De Palm Tours y mas.❑